Owner Manual

ENGLISH

Thank you for choosing a Lazer helmet. You have made an excellent choice that will help to reinforce your safety while cycling; the sport for which this helmet has been designed. Lazer helmets confirm to the strict criteria of international safety standards.

Wearing a helmet may reduce the seriousness of many injuries to the head that may occur during sports-related accidents. For this reason, it is important to use this protective gear properly.

WARNING:
1. Any type of safety equipment has its limits. Please carefully read and follow these instructions.
2. This helmet is only designed for cycling. It is not designed to be used during any other sport or on any other means of transportation such as mopeds or electric scooters (see diagram 2).
3. This helmet has been designed to absorb the impact of a shock by deforming, which may possibly lead to the compromise of the integrity of the inner shell. This damage may not be visible. A helmet subjected to such impact should therefore be discarded and destroyed, even if it seems to be in good condition from the outside.
4. A helmet does not protect the areas of the head that are not covered such as the face or neck. No helmet can protect the user from all possible accidents when cycling. Certain types of impacts, even during an accident at slow speed, could cause a serious or even fatal injury.
5. Always cycle with caution. Always control your speed and at all times ensure that you are able to make an emergency stop to avoid obstacles or other hazards. Avoid areas with heavy traffic and follow all the local, regional and national traffic regulations where you are cycling. Keep your equipment in good condition and do not modify the helmet in any way. If you make any modifications, your safety could be compromised. Follow all safety recommendations. Wearing a helmet should not push you to take any unnecessary risks and should not in any case prevent anyone from using caution, especially children and teenagers.
6. This manual contains important safety, fit, adjustment, and care information. Please read before you take your first ride, and keep it for reference. If you are a parent or guardian and this helmet is for your child, please take the time to read this manual as you should make sure your child understands everything herein.
7. Your responsibilities regarding safety are not limited to acting in line with the previous points. In addition to these precautions, you should also be in good physical and mental condition when riding a bicycle. Do not cycle while under the influence of alcohol or drugs.

Instructions for use:

To ensure maximum protection, the proper helmet size should be chosen for each user (make exceptions for sample spaces or pressure points).
To choose your size, measure the circumference of your head from the forehead to the back of your head) and select the size that corresponds to your measurement (in cm).

A. No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
B. The helmet is designed to be retained by a strap under the lower jaw.
C. To be effective, a helmet must fit and be worn correctly. To check for correct fit, place the helmet on your head and make any adjustments as indicated. Carefully fasten the retention system. Turn the sizer adjustor on the back or top of helmet clockwise or anti-clockwise to find the fittest adjustment. Grasp the straps and try to rotate it to the front and rear. A correctly fitted helmet should be comfortable and should not move forward, stop to avoid obstacles or other hazards. Avoid areas with heavy traffic and follow all the local, regional and national traffic regulations where you are cycling. Keep your equipment in good condition and do not modify the helmet in any way. If you make any modifications, your safety could be compromised. Follow all safety recommendations. Wearing a helmet should not push you to take any unnecessary risks and should not in any case prevent anyone from using caution, especially children and teenagers.
D. This manual contains important safety, fit, adjustment, and care information. Please read before you take your first ride, and keep it for reference. If you are a parent or guardian and this helmet is for your child, please take the time to read this manual as you should make sure your child understands everything herein.
E. Your responsibilities regarding safety are not limited to acting in line with the previous points. In addition to these precautions, you should also be in good physical and mental condition when riding a bicycle. Do not cycle while under the influence of alcohol or drugs.
F. Always start with a small foam size and unnecessary strength. Then adjust the retention system to the desired fit.
G. A helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear or after 3 years
H. This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
I. The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives and the like, without the damage being visible to the user. Never use oil based products, solvents or other chemical substances. Do not varnish it or apply any coloring agents onto the helmet. (see diagram I).
J. Keep away from any heat source and unnecessary sunlight, as this will affect the helmet material. Because prolonged exposure to sun rays weakens many materials (see diagram J)
K. To clean the outer shell, only use water and mild soap. Let dry in a well ventilated place.(See Diagram K)
L. Do not remove or modify any of the original component parts of the helmet. The helmet is not suitable for the fitting of fitting accessories in a way not recommended by Lazer. It is recommended to replace your helmet after 3 years.
M. Please do not push protruded blocks intentionally if you find any broken blocks please consult with the retailer.

WARNING (see diagram 1 for the proper adjustment).

The helmet should be properly adjusted on the head: the straps should not cover the eyes, the buckle should not be covering the chin and the buckle and straps should be firmly, but comfortably adjusted. The same applies to the adjustment around the perimeter of the head.

The helmet should always be securely attached to the head (chinstrap attached under the chin).

Check the adjustment before each use.

Please read the user instructions and warranty information:
www.lazersport.com

NEDERLANDS

Bedankt om voor een Lazer helm te kiezen. Dit is een uitstekende keuze die bijdraagt aan uw veiligheid tijdens het beoefenen van de fiets; waarvoor deze helm ontworpen is. Lazer helmen voldoen aan de strikte criteria van internationale veiligheidsnormen. Als u een helm draagt, kunnen de gevolgen van vele verwondingen aan het hoofd, die bij ongevallen tijdens het sporten kunnen optreden. Het is daarom belangrijk om dit beschermingsmiddel correct te gebruiken.

WAARSCHUWING:
1. Alle veiligheidsuitrustingen hebben hun beperkingen. Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig en volg ze strikt op.
2. Deze helm is exclusief ontworpen om te worden gebruikt bij het fietsen. Hij is niet ontworpen voor andere sport of op een ander vervoermiddel zoals een vervoermiddelen aan het hoofd, die bij ongevallen letsel kunnen veroorzaken (zie afbeelding 2).
3. Deze helm is ontworpen om de impact van een schok op te vangen door te vervormen. Hierdoor kan de integriteit van de schelp worden aangetast. Deze schade kan onzichtbaar zijn. Een helm die een zware klap, impact, of ongeval heeft ondergaan dient om veiligheid, zelfs als die aan de buitenkant nog in goede staat lijkt.
4. Een helm biedt geen bescherming voor de zones van het hoofd die niet bedekt worden, zoals het gezicht of de nek. Geen enkele helm kan de gebruiker tegen alle mogelijke ongevallen beschermen het fietsen beschermen. Bepaalde klappen, zelfs bij een lage snelheid, kunnen een ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.
5. Wees altijd voorzichtig als u fietst. Controleer altijd uw snelheid en zorg er steeds voor dat u een noodstop kunt maken om obstakels of andere gevaren te vermijden. Vermijd zones met druk verkeer en volg alle verkeersregels, regionale en nationale verkeersvoorschriften tijdens het fietsen. Houd uw uitrusting in goede staat en maak de helm op geen enkele manier aan. Als u eventuele wijzigingen uitvoert, kan dit uw veiligheid in gevaar brengen. Volg alle aanbevelingen voor veiligheid. Wanneer u een helm draagt, mag dit geen aanleiding zijn om onnodige risico's te nemen. Een helm mag dit niemand ervan weerhouden om voorzichtig te zijn. Dit geldt vooral voor kinderen en tieners.
6. Deze gebruiksaanwijzingen bevatten belangrijke informatie over de pasvorm, het gebruik en de bijstelling en de verzorging. Lees die voordat u een eerste rit maakt, en bewaar ze voor later gebruik. Als u een ouder of voogd bent en deze helm voor uw kind is, neem dan even de tijd om deze gebruiksaanwijzingen te lezen, zodat u zeker bent dat u weet wat uw kind moet doen.
7. Uw verantwoordelijkheden met betrekking tot de veiligheid is niet beperkt tot het handelen volgens de aanwijzingen in de vorige punten. Naast deze voorzorgsmaatregelen is ook in goede lichamelijke en mentale conditie verkeren wanneer u met een fiets rijdt. U mag niet fietsen onder invloed van alcohol of drugs bent.

Gebruiksaanwijzingen:

Om maximale bescherming te verzekeren, moet elke gebruiker de correct maat voor de helm kiezen (zorg ervoor dat er geen druk punten ontstaan). Om uw maat (cm) te vinden, meet u de omtrek van uw hoofd (van voorhoofd tot het achterhoofd) en kies vervolgens de maat die overeenkomt met uw omtrek.

A. Geen enkele helm kan de gebruiker tegen alle mogelijke klappen beschermen.
B. De helm is ontworpen om met een riempje onder de onderkaak te worden vastgezet.
C. Om doeltreffend te zijn, moet een helm passen en correct worden gedragen. Om te controleren of de helm goed past, plaatst u de helm op uw hoofd en stelt u deze indien nodig af. Maak het bevestigingssysteem stevig vast. Draai de regelaar aan de achter- of bovenkant van de helm om de helm rechtsom of linksom, om de meest geschikte instelling te zoeken. Pak de riemen vast en probeer om de van voren naar achteren te draaien. Een helm die correct past, mag niet bewegen, maar moet ook niet naar voren schuiven, waardoor het zicht wordt belemmerd, of naar achteren, waardoor het voorhoofd bloot komt.
D. Aan de helm zijn nieuwe onderdelen.
E. De helm is onherroepelijk om schokken op te vangen door vervormingen, wat uiteindelijk tot de schade van de schelp kan leiden. Deze schade kan onzichtbaar zijn. Als de helm een zware klap, impact of ongeval heeft ondergaan, dient deze vervangen te worden vervangen, zelfs als deze in goede staat lijkt.
F. Zorg altijd voor uw helm, ook als u die niet gebruikt.
G. Een helm heeft een beperkte levensduur voor slijtage en dient vervangen te worden als deze duidelijke tekenen van slijtage zijn, ofwel na 3 jaar
H. Deze helm mag niet door kinderen gebruikt worden om te klimmen of tijdens andere activiteiten waarbij het risico bestaat dat het kind verstrikt raakt met de helm vast komt te zitten.
I. De helm kan beschadigd en onbruikbaar worden door petroleum en petroleumproducten, reinigingsmiddelen, verf, oplosmiddelen, lijm en dergelijke, zonder dat deze schade voor de gebruiker zichtbaar is. Gebruik nooit producten op basis van olie, solventen of andere chemische stoffen. U mag de helm niet lakken. Breng geen kleurgevende stoffen of kleurstoffen op aanbrengen (zie diagram I).
J. Houd het uit de buurt van warmtebronnen en tegen het niet nodeloos in het zonlicht, omdat dit het materiaal van de helm aantast. Omdat langdurige blootstelling aan zonnestralen alle plastic materialen verzwakt (zie diagram J).
K. Gebruik uitsluitend water en milde zeep om de schelp aan de buitenkant schoon te maken. Laat het op een goed geventileerde plaats drogen (zie diagram K).
L. De oorspronkelijke componenten van de helm mogen niet worden verwijderd of gewijzigd. De helm is niet geschikt om er accessoires op aan te brengen op een manier die niet door Lazer is aanbevolen. Het is aangeraden om uw helm minstens elke 3 jaar te vervangen.
M. Gelieve de uitstekende niet opzettelijk in te drukken als u een gebroken blok vindt, raadpleeg dan de detailhandelaar.

WAARSCHUWING (zie diagram 1 om correct bij te stellen).

De helm moet correct op het hoofd worden afgesteld: de riempjes mogen de ogen niet bedekken, de gesp mag uw kin niet bedekken en de gesp en riempjes moeten stevig maar toch comfortabel zijn afgesteld. Hetzelfde geldt voor de afstelling rond de omtrek van het hoofd.

De helm moet altijd stevig op het hoofd vastzitten (kinriem onder de kin vastgemaakt).

Controleer de afstelling vóór elk gebruik.

Gelieve de online gebruiksaanwijzingen te lezen voor gedetailleerde gebruiksinstructies en informatie over de garantie: **www.lazersport.com**

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un casque Lazer. Vous avez fait un excellent choix qui contribuera à renforcer votre sécurité pour la pratique du cyclisme, le sport pour lequel ce casque a été conçu. Les casques Lazer respectent les critères stricts des normes de sécurité internationales. Le port d'un casque peut réduire la gravité de nombreuses blessures à la tête qui peuvent survenir durant des accidents liés au sport. Il est donc important d'utiliser correctement cet équipement de protection.

AVERTISSEMENT:
1. Tout type d'équipement de sécurité a ses limites. Lisez attentivement et suivez ces instructions.
2. Ce casque est uniquement conçu pour le cyclisme. Il n'est pas destiné à être utilisé dans le cadre d'autres sports ou sur tout autre moyen de transport comme des scooters ou des trottinettes électriques (voir schéma 2).
3. Ce casque a été conçu pour absorber l'impact d'un choc par déformation, ce qui peut potentiellement compromettre l'intégrité de la coque interne. Ces dommages peuvent passer inaperçus. Un casque soumis à ce type d'impact ne doit donc plus être utilisé et doit être détruit, même s'il semble être en bon état de l'extérieur.
4. Un casque ne protège pas les zones qui ne sont pas couvertes comme le visage ou le cou. Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les accidents possibles lors de la pratique du cyclisme. Certains types d'impacts, même lors d'un accident à faible vitesse, peuvent entraîner une blessure grave, voire mortelle.
5. Roulez toujours à vélo avec prudence. Contrôlez toujours votre vitesse et soyez capable de vous arrêter en cas d'urgence pour éviter des obstacles ou d'autres dangers. Évitez les zones à forte circulation et respectez les règles de circulation locales, régionales et nationales en vigueur où vous roulez à vélo. Gardez votre équipement en bon état et ne modifiez en aucune façon le casque. Si vous y apportez des modifications, votre sécurité risque d'être compromise. Suivez toutes les recommandations de sécurité. Le port d'un casque ne doit pas vous inciter à prendre des risques inutiles et ne doit en aucun cas empêcher quiconque de faire preuve de prudence, en particulier les enfants et les adolescents.
6. Ce manuel contient des informations importantes sécurité, de réglage, d'ajustement et d'entretien concernant votre casque. Veuillez prendre le premier frais et garder-le à des fins de référence. Si vous êtes parent ou tuteur et que ce casque est destiné à votre enfant, prenez le temps de lire ce manuel pour que votre enfant comprenne tout le contenu de ces instructions.
7. Vos responsabilités concernant la sécurité ne sont pas limitées au respect des points précédents. Outre ces précautions, vous devez aussi être en bonne condition physique et mentale pour faire du vélo. Ne roulez pas à vélo sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.

Mode d'emploi:

Pour garantir une protection maximale, il convient de choisir la bonne taille de casque pour chaque utilisateur (sauf exceptions au niveau des espaces vides ou de points de pression). Pour choisir votre taille, mesurez la circonférence de votre tête du front à la partie la plus large à l'arrière de votre tête (derrière votre oreille) et sélectionnez la taille inscrite (en cm).

A. Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les impacts possibles.
B. Le casque est conçu pour être retenu par une sangle sous la mâchoire inférieure.
C. Pour être efficace, un casque doit être ajusté et porté correctement. Pour vérifier qu'il est bien ajusté, placez le casque sur votre tête et ajustez tous les réglages comme indiqué. Fermez en toute sécurité le système de fixation. Tournez le système de réglage de taille à l'arrière ou au-dessus du casque dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour trouver le réglage le plus adapté. Saisissez les sangles et essayez de faire tourner vers l'avant et l'arrière. Un casque correctement ajusté doit être confortable et ne pas bouger vers l'avant pour éviter de gêner la vision ou les dangers à l'avant. Il ne doit pas non plus
A. Aucun accessoire ne doit être ajouté au casque, sauf ceux recommandés par Lazer. Ne percez pas et ne détruisez pas le casque en y ajoutant des garnitures. Ces dommages ne sont pas visibles. Par conséquent, si des accessoires non agréés sont importants, il doit être démonté et remplacé même s'il paraît être en bon état.
F. Prenez toujours soin de votre casque, même quand vous ne l'utilisez pas.
G. Un casque utilisé à une durée de vie limitée et doit être remplacé en cas de signes d'usure ou après 3 ans.
H. Attention! Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités incluant un risque que le casque puisse coincer ou ils resteraient accrochés par leur casque.
I. Le casque peut être endommagé et devenir inopérant par l'utilisation de pétrole et produits pétroliers, de produits de nettoyage, de peinture, de colles, etc., même si les dommages ne sont pas visibles par l'utilisateur. Ne jamais de produits à base d'huile, de solvants ou d'autres substances chimiques. Ne pas vernir le casque ni y appliquer d'agents colorants sur le casque (voir schéma I).
J. Conservez le casque à l'écart des sources de chaleur et d'une exposition inutile au soleil, car elle affecte le matériau du casque. Les longues expositions prolongée aux rayons du soleil affaiblissent les matériaux plastiques (voir schéma J).
K. Pour nettoyer la coque externe, utilisez uniquement de l'eau et un savon doux. Laissez-le sécher dans un lieu bien aéré (voir schéma K).
L. Ne retirez ou ne modifiez pas de composants originaux du casque. Le casque n'est pas conçu au montage d'accessoires non recommandés par Lazer. Il est recommandé de remplacer votre casque au moins tous les 3 ans
M. Veuillez ne pas appuyer intentionnellement les blocs saillants si vous constatez un bloc cassé, veuillez consulter votre détaillant.

AVERTISSEMENT (voir schéma 1 pour le bon réglage).

Le casque doit être correctement ajusté sur la tête: les sangles ne doivent pas couvrir les oreillères, la fermeture ne doit pas couvrir votre menton et la fermeture et les sangles doivent être ajustées fermement, mais confortablement. Il en va de même pour le réglage du périmètre de la tête. Le casque doit toujours être fermement attaché à la tête (jugulaire attachée sous le menton).

Contrôlez l'ajustement avant chaque utilisation.

Lisez les manuels en ligne pour obtenir des instructions d'utilisation détaillées et des informations sur la garantie : **www.lazersport.com**

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Lazer Helm entschieden haben. Sie haben damit eine hervorragende Wahl, die zu Ihrer Sicherheit beim Radfahren beitragen wird; der Sport, für den dieser Helm entwickelt worden wurde. Lazer Helme erfüllen die strengen Kriterien internationaler Sicherheitsnormen. Durch das Tragen eines Helms können zahlreiche Kopfverletzungen, die bei Sportunfällen auftreten können, gemildert werden. Aus diesem Grund ist es wichtig, diese Schutzausrüstung ordnungsgemäß zu tragen.

WARNUNG:
1. Jede Art von Sicherheitsausrüstung hat ihre Grenzen. Bitte lesen Sie diese Hinweise durch und befolgen Sie sie.
2. Dieser Helm wurde ausschließlich für das Radfahren entwickelt. Er ist nicht dafür konzipiert, oder anders Transportmittel wie Mopeds oder Elektroroller getragen (siehe Abbildung 2).
3. Dieser Helm wurde entwickelt, um die Auswirkungen eines Aufpralls durch Verformung zu mildern, wodurch möglicherweise die Unversehrtheit der inneren Schale beeinträchtigt wird. Solche Schäden sind nicht immer sichtbar. Ein Helm, der einem derartigen Schlag ausgesetzt wurde, sollte deshalb ausgemustert und vernichtet werden, auch wenn er sich äußerlich in einem guten Zustand befindet.
4. Durch einen Helm werden bestimmte Bereiche des Kopfes wie Gesicht oder Nacken nicht geschützt. Ein Helm kann den Benutzer nicht gegen alle möglichen Fahrunfälle schützen. Einige Arten von Zusammenstößen, auch bei Unfällen bei niedriger Geschwindigkeit schwerwiegende oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.
5. Fahren Sie immer vorsichtig. Kontrollieren Sie immer Ihre Geschwindigkeit und stellen Sie sicher, dass Sie zu jedem Zeitpunkt eine Notbremsung durchführen können, um Hindernissen oder sonstigen Gefahrensituationen durchführen können. Vermeiden Sie Bereiche mit starkem Verkehr und halten Sie sich an die örtlichen, regionalen und nationalen Verkehrsregeln. Halten Sie Ausrüstung in einem guten Zustand und nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrem Helm vor. Durch solche Veränderungen kann Ihre Sicherheit beeinträchtigt werden. Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise. Das Tragen eines Helms sollte Sie nicht dazu veranlassen, unnötige Risiken einzugehen und den Benutzer in keinem Fall daran hindern, vorsichtig zu fahren, insbesondere Kinder und Teenager.
6. Das vorliegende Handbuch enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Passform, Einstellung und Pflege. Lesen Sie diese Hinweise bitte vor Antritt der ersten Fahrt durch und bewahren Sie es zu Referenzzwecken auf. Wenn Sie ein Elternteil oder Erziehungsberechtigter sind und dieser Helm für Ihr Kind gedacht ist, nehmen Sie sich bitte die Zeit, dieses Handbuch durchzulesen, um sicherzugehen, dass Ihr Kind alle darin enthaltenen Hinweise versteht.
7. Ihre Verantwortung im Hinblick auf Sicherheit beschränkt sich nicht auf die Einhaltung der oben genannten Punkte. Zusätzlich zu diesen Vorsichtsmaßnahmen sollten Sie beim Radfahren körperlich und geistig in guter Verfassung sein. Fahren Sie unter Einfluss von Alkohol oder Drogen nicht ans Fahrrad.

Nutzungshinweise:

Zur Gewährleistung einer optimalen Schutzfunktion ist für jeden Benutzer die passende Helmgröße zu wählen (es dürfen keine größeren Zwischenräume oder Druckstellen entstehen). Messen Sie zur Bestimmung Ihrer Helmgröße den Kopfumfang (von der Stirn zu der breitesten Stelle Ihres Hinterkopfes) und wählen Sie die Größe aus, die der Messung entspricht (in cm).

A. Kein Helm bietet dem Träger keinen Schutz gegen alle möglichen Aufprallarten.
B. Der Helm muss mit einem Riemen unter dem Unterkiefer befestigt werden.
C. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit eines Helmes muss dieser richtig sitzen und getragen werden. Setzen Sie den Helm zur Überprüfung der richtigen Passform auf den Kopf und ziehen Sie ihn bedarf die angegebenen Einstellungen vor. Ziehen Sie das Rückhaltesystem fest an. Drehen Sie den Größenverstellung auf der Rückseite oder auf der Oberseite des Helmes im Uhrzeigersinn, um die optimale Einstellung zu finden. Fassen Sie die Riemen und probieren Sie, ihn nach vorn und hinten zu drehen. Ein Helm in der richtigen Größe muss komfortabel sitzen, darf sich nicht nach vorne bewegen und dadurch die Sicht behindern oder nach hinten rutschen und damit die Stirn freilegen.
D. Dieser Helm dürfen keine Zubehörteile befestigt werden.
E. Der Helm ist so konzipiert, dass er Stöße durch eine teilweise Zerstörung der Außen- und Innenschale absorbiert. Dadurch kann es jedoch mit der Zeit zu Beschädigungen kommen, die sich nicht sichtbar. Aus diesem Grund sollte ein Helm, der einen schweren Sturz erlitten hat, ersetzt und ausgetauscht werden, auch wenn er unbeschädigt aussieht.
F. Pflegen Sie Ihren Helm, auch wenn Sie ihn gerade nicht benutzen.
G. Ein Helm hat eine begrenzte Nutzungsdauer und sollte, wenn er offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist, oder nach einem Zeitraum von 3 Jahren ersetzt werden.
H. Dieser Helm darf nicht von Kindern getragen werden, die Klettern oder andere Aktivitäten ausüben, bei denen die Gefahr besteht, dass sich der Helm beim Gebot oder stranguliert wird, wenn sich der Helm verkeilen.
I. Der Helm kann durch Einwirkung von Mineralöl und Mineralölprodukten, Reinigungsmitteln, Farben, Klebstoffen und dergleichen beschädigt und seine Schutzfunktion beeinträchtigt werden, dass für den Benutzer sichtbar ist. Verwenden Sie niemals Öl-basierte Produkte, Lösungsmittel oder sonstige chemische Substanzen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor. Tragen Sie keine Lacke oder Farben auf den Helm auf (siehe Abbildung I).
J. Den Helm von Hitzequellen und unnötiger Sonneneinstrahlung fernhalten, da Einwirkungen das Helmmaterial beeinträchtigen. Die längere Einwirkung der Sonnenstrahlen schwächt viele Materialien (siehe Abbildung J).
K. Verwenden Sie zum Reinigen der Außenschale ausschließlich Wasser und eine milde Seifenlösung. Lassen Sie den Helm an einem gut belüfteten Ort trocknen (siehe Abbildung K).
L. Entfernen oder verändern Sie keine Originalteile des Helms. Der Helm ist nicht für die Montage von Zubehörteilen geeignet, die nicht von Lazer empfohlen wurden. Es ist empfehlenswert, den Helm mindestens alle 3 Jahre zu ersetzen.
M. Bitte drücken sie nicht absichtlich auf die vorstehenden Blocke. Wenn sie einen gebrochenen Block finden, wenden sie sich bitte an den Händler.

WARNUNG (siehe Abbildung 1 für eine korrekte Einstellung).

Der Helm muss ordnungsgemäß an den Kopf angepasst werden: die Reißnen dürfen die Augen nicht bedecken, die Schnalle darf nicht auf dem Kinn aufliegen und die Riemen müssen straff, aber komfortabel einstellbar sein. Gleiches gilt für die Einstellung des Umfangs. Der Helm muss immer sicher am Kopf befestigt sein (Kinnriemen unter dem Kinn festgespannt).

Überprüfen Sie die Einstellung des Helms vor jeder Nutzung.

Bitte lesen Sie die detaillierte Benutzerhinweise und Garantieerklärungen im Online-Handbücher unter: **www.lazersport.com**

ESPAÑOL

Gracias por elegir un casco Lazer. Ha hecho una buena elección que le ayudará a reforzar la seguridad en la bicicleta, la disciplina para la cual este casco ha sido diseñado. Los cascos Lazer cumplen con los más estrictos requisitos de las normas internacionales de seguridad. La utilización del casco puede reducir la gravedad de muchas lesiones en la cabeza a sufrimos un accidente mientras realizamos deporte. Por esta razón, es importante usar este equipo de protección correctamente.

ADVERTENCIA:
1. Cualquier equipo de seguridad tiene sus limitaciones. Lea detenidamente y siga estas instrucciones.
2. Este casco está diseñado únicamente para ciclismo. No está diseñado para ser utilizado en ningún otro deporte u otro medio de transporte como motocicletas o ciclomotores (véase diagrama 2).
3. Este casco está diseñado para absorber el impacto de un golpe deformándose, lo que podría afectar a la estructura interna. Este daño puede no ser visible. Por lo tanto, hay que desechar un casco y destruirlo si ha sufrido un impacto grave, incluso si parece estar en buenas condiciones a simple vista.
4. Un casco no protege las partes de la cabeza que no están cubiertas, como la cara o el cuello. No existe un casco que pueda proteger a su usuario de todos los posibles accidentes relacionados con el ciclismo. Ciertos tipos de impactos, incluso en accidentes a baja velocidad, pueden provocar lesiones graves, incluso mortales.
5. Circule siempre con precaución. Controle siempre su velocidad y asegúrese de que puede detenerse en caso de emergencia para evitar obstáculos o cualquier otro peligro. Evite las zonas de mucho tráfico y cumpla con las normas de tráfico locales, regionales y nacionales cuando monte en bicicleta. Mantenga su equipo en buenas condiciones y no modifique el casco de ninguna manera. Si realiza cualquier modificación, puede poner en peligro su seguridad. Siga todas las recomendaciones de seguridad. La utilización de un casco no significa que deba correr riesgos innecesarios y deje de tener cuidado en ningún momento, especialmente los niños y los adolescentes.
6. Este manual contiene información importante sobre seguridad, ajuste, mantenimiento y cuidados. Léalo antes de subir a la bicicleta por primera vez y guárdelo para futuras consultas. Si usted es padre o el tutor y este casco es para su hijo, tómese el tiempo para leer este manual para asegurarse de que su hijo entiende toda la información que se incluye.
7. Su responsabilidad en lo que se refiere a seguridad no se limitan a seguir los puntos anteriores. Además de estas precauciones, debe tener las condiciones físicas y mentales adecuadas para montar en bicicleta. No se suba a una bicicleta si está bajo los efectos del alcohol o las drogas.

Instrucciones de uso:

Para garantizar la máxima protección, hay que elegir la talla correcta de casco para cada usuario, asegurándose de que no haya espacios vacíos o puntos en los que el casco apriete en exceso. Para elegir la talla, mida el contorno de la cabeza desde la frente hasta la parte más ancha detrás de la cabeza) y elija el tamaño que corresponda a esa medida (en cm).

A. Ningún casco puede proteger completamente a todos los posibles impactos.
B. El casco está diseñado para sujetarse con una correa debajo de la mandíbula inferior.
C. Para que sea efectivo, hay que ajustar y llevar el casco correctamente. Para comprobar si el ajuste es correcto, coloque el casco en la cabeza y siga las indicaciones para ajustarlo. Ajuste bien el sistema de sujeción. Gire el ajustador de tamaño situado en la parte trasera o superior del casco en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario para que el ajuste sea correcto. Ajuste bien el casco e intente moverlo desde delante hacia atrás. Un casco bien ajustado debería ser cómodo y no moverse hacia delante, dificultando la visión, ni hacia atrás, dejando la frente despejada.
D. No se debe añadir ningún accesorio al casco.
E. El casco está diseñado para absorber los golpes destruyendo gradualmente su estructura. Con el tiempo, la estructura interior. Estos daños pueden no ser visibles. Por lo tanto, hay que desechar y sustituir el casco si ha sufrido un impacto grave, incluso si aparentemente está en buen estado.
F. Trate el casco siempre con cuidado, también cuando no lo esté usando.
G. Un casco tiene una vida útil limitada y debe sustituirlo si observa signos de desgaste o a los 3 años.
H. Los niños no debe usar este casco para actividades como trepar o otras que impliquen un riesgo de ahorcamiento o estrangulamiento si el niño se engancha con el casco.
I. El casco puede dañarse y ser ineficaz por efecto del petróleo y sus derivados, productos de limpieza, pinturas, pegamentos y similares, sin que el usuario pueda ver los daños. No utilice productos a base de aceite, disolventes u otras sustancias químicas. No barnice el casco ni aplique ningún tipo de tinte o pintura sobre ninguna colorante en el casco (véase diagrama I).
J. Mantenga alejado de cualquier fuente de calor o la luz solar innecesaria, ya que esto afectará al material del casco porque la exposición prolongada a los rayos solares debilita el material plástico (véase la figura J).
K. Para limpiar el exterior, use únicamente agua con un jabón suave. Déjelo secar en un lugar bien ventilado (véase diagrama K).
L. No retire ni modifique ninguna de las piezas del casco. El casco no está diseñado para ser fijado con accesorios no recomendados por Lazer.
M. No empuje intencionadamente bloques aunque estos no, consulte con el distribuidor.

ADVERTENCIA (véase diagrama 1 para ver el ajuste correcto).

El casco debe ajustarse correctamente a la cabeza: las correas no deben cubrir las orejas, la hebilla no debe cubrir la barbilla, y tanto la hebilla como las correas tienen que estar ajustadas firmemente, pero de forma cómoda. Lo mismo se aplica al ajuste alrededor del perímetro de la cabeza. El casco siempre permanecer sujeto de forma segura a la cabeza (la cinta de la barbilla debajo de la barbilla).

Compruebe el ajuste antes de cada uso.

En los manuales en línea, podrá leer instrucciones de usuario detalladas e información sobre la garantía: **www.lazersport.com**

ITALIANO

Grazie per aver scelto un casco Lazer. È una scelta eccellente che aiuterà a rafforzare la sicurezza per attività ciclistiche, lo sport per il quale questo casco è stato progettato. I caschi Lazer sono conformi ai severi criteri degli standard di sicurezza internazionali. Indossare un casco riduce la gravità di molte lesioni al capo che possono verificarsi durante incidenti legati allo sport. È importante, per questo motivo, il importante utilizzare correttamente questa attrezzatura protettiva.

AVVERTENZA:
1. Qualsiasi tipo di equipaggiamento di sicurezza presenta limiti. Leggere attentamente e seguire queste istruzioni.
2. Questo casco è stato progettato esclusivamente per il ciclismo. Non è progettato per l'utilizzo per altri sport o con altri mezzi di trasporto quali ciclomotori o scooter elettrici (vedere la figura 2).
3. Questo casco è stato progettato per assorbire l'impatto di un urto deformandosi, il che potrebbe compromettere l'integrità della calotta interna. Questo danno potrebbe non essere visibile. Un casco sottoposto a un impatto di questo tipo deve quindi essere eliminato e distrutto anche se, dall'aspetto, potrebbe sembrare in buone condizioni.
4. Un casco non protegge le aree scoperte del capo, quali volto o collo. Nessun casco può proteggere l'utente da ogni possibile incidente dovuto all'attività ciclistica. Alcuni tipi di impatto, anche durante un incidente a bassa velocità, possono causare lesioni gravi o addirittura mortali.
5. Prestare sempre attenzione durante l'attività ciclistica. Tenere sempre sotto controllo la velocità e assicurarsi sempre di essere in grado di eseguire una frenata di emergenza per evitare ostacoli o altri pericoli. Evitare le zone con traffico intenso e seguire tutte le norme sul traffico locale, regionale e nazionale della zona in cui si pedala. Mantenere l'attrezzatura in buone condizioni e non modificare il casco in alcun modo. Se si apportano modifiche, la propria sicurezza potrebbe essere compromessa. Seguire tutte le raccomandazioni per la sicurezza. L'utilizzo del casco non deve spingere l'utente a correre rischi inutili e non deve in alcun caso impedire a un'altra persona, specialmente per bambini o bambine e adolescenti, di essere prudente.
6. Questo manuale contiene importanti informazioni su sicurezza, vestibilità, regolazione e cura. Leggere prima di eseguire la prima uscita e conservarlo come riferimento. Se si è genitori o tutori e il casco è per un bambino o una bambina, leggere attentamente questo manuale per essere certi che il bambino o la bambina comprenda quanto illustrato nel presente documento.
7. Le proprie responsabilità in materia di sicurezza non si limitano a quanto indicato nei punti precedenti. Oltre a tali precauzioni, è anche necessario essere in buone condizioni fisiche e mentali per andare in bicicletta. Non salire a bicicletta se si è sotto l'effetto di alcol o sostanze stupefacenti.

Istruzioni per l'uso:

Per garantire la massima protezione, è necessario scegliere la taglia del casco più adatta per ciascun utente (assicurarsi che non si siano ampi spazi vuoti o punti di pressione). Per scegliere la taglia misurare la circonferenza del capo (dalla fronte alla parte più larga della parte posteriore del capo) e selezionare la misura corrispondente (in cm).

A. Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i tipi di impatto.
B. Il casco è progettato per essere trattenuto da un cinturino sotto la mandibola inferiore.
C. Per essere efficace, un casco deve essere indossato correttamente. Per assicurarsi che il casco sia adeguato, posizionarlo sulla testa e regolare come indicato. Allacciare saldamente il sistema di fissaggio. Ruotare la ghiera di regolazione sulla parte posteriore o superiore del casco in senso orario o antiorario per trovare la regolazione più adatta. Afferrare il casco e provare a ruotarlo in avanti e indietro. Un casco correttamente montato deve essere comodo e non deve scorrere in avanti per non ostacolare la visuale o altri pericoli.
D. Non applicare un dispositivo al casco, tranne quelli consigliati dal produttore del casco.
E. Il casco è progettato per assorbire gli urti attraverso la parziale distruzione della calotta e della calotta interna. Questi danni potrebbero non essere visibili. Pertanto, se il casco è stato sottoposto a forti urti, anche se apparentemente in buone condizioni, deve essere sostituito.
F. Prendersi sempre cura del casco, anche quando non lo si sta usando.
G. Un casco ha una durata di uso limitata e deve essere sostituito quando mostra segni evidenti di usura o dopo 3 anni.
H. Il cinturino a bandiera non devono usare i caschi quando si arrampicano o svolgono altre attività dove vi è il rischio che il bambino o la bambina rimanga nel caso questi restino intrappolati mentre indossano il casco.
I. Il casco può essere danneggiato e reso inefficace da petrolio e prodotti petroliferi, detergenti, vernici, adesivi e simili, senza che l'utente se ne accorga. Non utilizzare mai prodotti a base di olio, solventi o altre sostanze chimiche. Non verniciare il casco o applicare agenti coloranti sul casco (vedere la figura I).
J. Tenere lontano dalla fonti di calore e da un'esposizione non necessaria alla luce solare, poiché ciò influirà sul materiale del casco in quanto l'esposizione prolungata ai raggi solari indebolisce i materiali plastici (vedere la figura J).
K. Per pulire la calotta esterna, utilizzare solo acqua e sapone neutro. Lasciare asciugare in un luogo ben ventilato (vedere la figura K).
**L

jest się w stanie awaryjnie zahamować, aby ominąć przeszkody albo inne zagrożenia. Należy unikać obszarów o dużym natężeniu ruchu drogowego i przestrzegać wszystkich miejscowych, regionalnych i krajowych przepisów ruchu drogowego w miejscach, gdzie jeździ się na rowerze. Należy utrzymywać sprzęt w dobrym stanie i nie modyfikować kasku w żaden sposób. Dokonanie jakichkolwiek modyfikacji może stworzyć zagrożenie dla bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Noszenie kasku nie powinno stanowić zachęty do podejmowania niepotrzebnego ryzyka i nie powinno w żadnym razie prowadzić do zaniechania ostrożności, zwłaszcza wśród dzieci i nastolatków.
6. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, dopasowania, regulowania i konserwacji. Należy ją przeczytać przed pierwszą jazdą i zachować do wglądu. Rodzice i opiekunowie, którzy nabyli ten kask dla swojego dziecka, powinni poświęcić czas na zapoznanie się z tą instrukcją, aby mieć pewność, że ich dziecko zrozumie wszystko, co jest w niej zawarte.
7. Obowiązki użytkownika dotyczące bezpieczeństwa nie są ograniczone do postępowanie zgodnie z poprzednimi punktami. Oprócz przestrzegania tych środków ostrożności w trakcie jazdy na rowerze należy być także w dobrej kondycji fizycznej i umysłowej. Nie należy jeździć na rowerze, będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków.

Instrukcje stosowania:

Aby zapewnić maksymalną ochronę, dla każdego użytkownika należy dobrać odpowiedni rozmiar kasku (należy się upewnić, że w środku nie ma większych pustych przestrzeni ani punktów ucisku). Aby dobrać swój rozmiar, należy zmierzyć obwód głowy (od czoła do najszerszej części z tyłu głowy) i wybrać rozmiar, który odpowiada wymiarom użytkownika (w cm).

A. Żaden kask nie jest w stanie ochronić użytkownika przed wszystkimi uderzeniami.
B. Kask został zaprojektowany z myślą o mocowaniu go za pomocą paska pod dolną szczęką.
C. Kask musi być odpowiednio dopasowany i prawidłowo noszony, aby był skuteczny. Aby sprawdzić, czy jest prawidłowo dopasowany, należy włożyć kask na głowę i odpowiednio go wyregulować, zgodnie z instrukcjami. Zapiąć system mocowania. Przekręcić regulator rozmiaru z tyłu albo na górze kasku zgodnie z ruchem wskazówek zegara albo przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby znaleźć odpowiednie dopasowanie. Chwycić kask i spróbować go przesunąć do przodu i do tyłu. Prawidłowo dopasowany kask powinien być wygodny i nie powinien się przesuwać do przodu i zasłaniać pola widzenia ani do tyłu i odsłaniać czoła.
D. Do kasku nie należy mocować żadnych dodatków z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.
E. Kask został zaprojektowany z myślą o absorbowaniu uderzeń poprzez częściowe niszczenie skorupy i warstwy wyściełającej. Uszkodzenie może nie być widoczne. Z tego powodu, jeżeli kask został poddany silnemu uderzeniu, należy go zniszczyć i wymienić, nawet jeśli wydaje się nieuszkodzony.
F. Należy zawsze dbać o kask, nawet gdy się go nie używa.
G. Kask ma ograniczony okres użytkowania i należy go wymienić, jeżeli wykazuje wyraźne oznaki zużycia albo po trzech latach.
H. Kask nie powinien być stosowany przez dzieci w trakcie wspinania się ani wykonywania innych czynności, które stwarzają ryzyko powieszenia albo uduszenia, jeżeli dziecko zaklinuje się w trakcie noszenia kasku.
I. Kask może zostać uszkodzony i przestać działać poprawnie pod wpływem ropy naftowej i produktów naftowych, środków czyszczących, farb, klejów i podobnych produktów, nawet jeżeli uszkodzenie nie jest widoczne dla użytkownika. Nie stosować produktów na bazie oleju, rozpuszczalników lub innych substancji chemicznych. Nie lakierować kasku ani nie nakładać na niego żadnych środków barwiących (patrz schemat I).
J. Trzymać kask z dala od źródeł ciepła i unikać niepotrzebnego wystawienia na słońce, ponieważ wpłynie to na materiał, z którego kask jest wykonany. Długotrwałe wystawienie na działanie promieni słonecznych osłabia wszystkie materiały plastikowe (patrz schemat J).
K. Do czyszczenia zewnętrznej skorupy należy używać wyłącznie wody i łagodnego mydła. Zostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu (patrz schemat K).
L. Nie usuwać ani nie modyfikować żadnych oryginalnych części kasku. Kask nie nadaje się do stosowania z dodatkowymi akcesoriami w sposób, który nie został zalecony przez firmę Lazer. Zaleca się wymianę kasku co najmniej co trzy lata.
M. Nie należy celowo pchać wystających bloczków. W przypadku pękniętego bloku należy skonsultować się ze sprzedawcą.

UWAGA (prawidłowe dopasowanie – patrz schemat 1).

Kask należy prawidłowo dopasować na głowie: paski nie powinny zakrywać uszu, sprzączka nie powinna zakrywać podbródka, zarówno sprzączka, jak i paski powinny być solidnie, ale wygodnie dopasowane. To samo dotyczy dopasowania wokół obwodu głowy. Kask musi być zawsze stabilnie zamocowany na głowie (pasek pod brodę powinien być umocowany pod brodą).

Przed każdym użyciem należy sprawdzić dopasowanie.

Szczegółowe instrukcje dla użytkownika oraz informacje dotyczące gwarancji znajdują się w instrukcjach online: **www.lazersport.com**

EESTI KEEL

Aitäh, et valisite Lazeri kiivri. Olete teinud oivalise valiku, mis aitab suurendada turvalisust jalgrattasõidul, s.o spordialal, mille jaoks see kiiver on ette nähtud. Lazeri kiivrid vastavad rahvusvaheliste ohutusstandardite rangetele kriteeriumidele. Kiiver võib leevendada paljude peavigastuste raskust, mis võivad tekkida spordiga seotud õnnetuste ajal. Seetõttu on tähtis kasutada kaitsevahendit õigesti.

HOIATUS:

1. Mis tahes tüüpi turvavarustusel on oma kasutuspiirid. Lugege need juhised hoolikalt läbi ja järgige neid.
2. Kiiver on ette nähtud ainult jalgrattasõiduks. See ei ole mõeldud kasutamiseks ühelgi muul spordialal ega ühelgi muul transpordivahendil, nagu mopeedid või elektritõukerattad (vt joonist 2).
3. Kiiver on konstrueeritud nii, et see pehmendaks löökki deformeerumise teel, mis võib kaasa tuua kiivri sisekesta terviklikkuse kahjustuse. Kahjustused ei pruugi olla nähtavad. Tugeva löögi saanud kiiver tuleb seetõttu ära visata ja hävitada, isegi kui see näib väljastpoolt olevat heas korras.
4. Kiiver ei kaitse katmata peapiirkondi, näiteks nägu või kaela. Ükski kiiver ei kaitse kasutajat jalgrattasõidu ajal kõigi võimalike õnnetuste eest. Teatud tüüpi löögid võivad isegi aeglasel kiirusel toimuva kokkupõrke korral põhjustada raskeid või isegi surmaga lõppevaid vigastusi.
5. Sõitke jalgrattaga alati ettevaatlikult. Valige õige kiirus ja veenduge, et saaksite takistuse või muude ohtude ilmnemisel kohe avariikorras peatuda. Vältige tiheda liiklusega piirkondi ning järgige kõiki jalgrattasõidu kohalikke, piirkondlikke ja riiklikke liikluseeskirju. Hoidke jalgrattavarustus heas seisukorras ja ärge muutke kiivrit mingil viisil. Muudatuste tegemine võib ohustada teie turvalisust. Järgige kõiki ohutussoovitusi. Kiivri kandmisel ei tohi keegi võtta tarbetuid riske ega loobuda ettevaatusmeetmetest, see käib eriti laste ja teismeliste kohta.
6. Käesolev juhend sisaldab tähtsaid ohutus-, sobivus-, reguleerimis- ja hooldusteavet. Lugege juhend enne esimest sõitu läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles. Kui olete lapsevanem või eestkostja ja see kiiver on ette nähtud lapsele, võtke aega ning lugege see juhend samuti läbi. Te peate veenduma, et teie laps saaks juhendist õigesti aru.
7. Teie kohustused seoses ohutusega ei piirdu ainult eelnevate punktide kohase tegutsemisega. Peale nende ettevaatusabinõude peate jalgrattaga sõites olema heas füüsilises ja vaimses vormis. Ärge sõitke jalgrattaga, kui olete alkoholi või narkootikumide mõju all.

Kasutusjuhised

Maksimaalse kaitse tagamiseks tuleb igale kasutajale valida sobiva suurusega kiiver (veenduge, et ei jääks suuri tühikuid ega survepunkte). Kiivri suuruse valimiseks mõõtke pea ümbermõõt (otsmikust ümber kukla kõige laiema osa) ja valige sellele mõõdule (sentimeetrites) vastav suurus.

A. Ükski kiiver ei kaitse kasutajat kõigi võimalike löökide eest.
B. Kiivri saab kinnitada rihmaga lõua alt.
C. Tõhususe tagamiseks peab kiiver pähe sobima ja seda tuleb õigesti kanda. Sobivuse kontrollimiseks pange kiiver pähe ja tehke kõik vajalikud kohandused. Kinnitage hoolikalt kinnitussüsteem. Pöörake suuruse regulaatorit kiivri taga- või ülaosas päripäeva ja vastupäeva, et leida kõige sobivam asend. Haarake kiivrist ja püüdke seda pöörata nii ette kui ka taha. Õigesti sobitatud kiiver peab olema mugav ja ei tohi nägemisvälja varjates liikuda ettepoole ega otsmikku paljastades tahapoole
D. Kiivrile ei tohi paigaldada muid tarvikuid, välja arvatud need, mida on soovitanud kiivri tootja.
E. Kiiver on konstrueeritud nii, et see summutaks lööke kaitsekesta ja voodri osalise purunemisega. Need kahjustused ei pruugi olla nähtavad. Seega, kui kiiver saab tugeva löögi, tuleb see hävitada ja vahetada välja isegi siis, kui see näib olevat terve.
F. Hoolitsege alati oma kiivri eest, isegi kui te seda ei kasuta.
G. Kiivri kasutusiga on piiratud ja see tuleb välja vahetada, kui sellele on tekkinud ilmsed kulumismärgid või kui on möödunud kolm aastat.
H. Lapsed ei tohi kiivrit kasutada ronimisel ega muude toimingute ajal, kui on olemas oht, et laps jääb kiivrit kandes kuhugi kinni ja kiivri rihm võib teda kägistada.
I. Nafta ja naftasaadused, puhastusvahendid, värvid, liimid jms võivad kiivrit kahjustada ja muuta selle ebaturvaliseks, ilma et need kahjustused oleksid kasutamisel nähtavad (vt joonist I).
J. Hoidke kiivrit eemal soojusallikatest ja tarbetust päikesevalgusest, sest see mõjutab kiivri materjali. Pikaajaline kokkupuude päikesekiirgusega nõrgestab kõiki plastmaterjale (vt joonist J).
K. Väliskesta puhastamiseks kasutage ainult vett ja pehmet seepi. Kuivatage hästi ventileeritavas kohas (vt joonist K).
L. Ärge eemaldage ega muutke kiivri ühtki originaalosa. Kiiver ei sobi tarvikute paigaldamiseks viisil, mida Lazer ei ole soovitanud. Kiivrit on soovitatav vahetada vähemalt iga kolme aasta tagant.
M. Ärge suruge väljaulatuvaid tükke tahtlikult, kui leiate katkise tükikese, pidage nõu jaemüüjaga.

HOIATUS (õigeks reguleerimiseks vt joonist 1).

Kiiver peab olema korralikult pähe sobitatud: rihmad ei tohi katta kõrvu, pannal ei tohi katta lõuga ning pannal ja rihmad peavad olema reguleeritud kindlalt, kuid mugavalt.
Kontrollige sobivust enne igat kasutuskorda.

Üksikasjalike kasutusjuhiste ja garantiiteabe saamiseks lugege veebipõhiseid juhendeid: **www.lazersport.com**

LIETUVIŲ K.

Dėkojame, kad pasirinkote „Lazer" šalmą. Puikus pasirinkimas, padėsiantis sustiprinti saugumą važiuojant dviračiu, užsiimant sportu, kuriam šis šalmas buvo sukurtas. „Lazer" šalmai atitinka griežčiausius tarptautinių saugos standartų reikalavimus. Dėvėdami šalmą, galite sumažinti daugelio galvos traumų, kurios gali įvykti su sportu susijusių nelaimingų atsitikimų metu, sunkumą.

ĮSPĖJIMAS.

1. Bet kokios rūšies saugos priemonių poveikis yra ribotas. Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir jų laikykitės.
2. Šis šalmas skirtas tik važiuoti dviračiu. Jis neskirtas jokioms kitoms sporto šakoms ar važiuojant kitomis transporto priemonėmis, pavyzdžiui, mopedais ar elektriniais paspirtukais (žr. 2 schemą).
3. Šis šalmas sukurtas taip, kad sugertų smūgio poveikį deformuodamasis, todėl vidinis karkasas gali sutrūkti. Šio pažeidimo plika akimi galite nepastebėti, todėl patyrus stiprų smūgį, šalmą derėtų utilizuoti ir sunaikinti, net jei iš išorės jis atrodo geros būklės.
4. Šalmas neapsaugo neuždengtų galvos sričių, pavyzdžiui, veido ir kaklo. Joks šalmas neapsaugo naudotojo nuo visų galimų nelaimingų atsitikimų, kurie gali įvykti važiuojant dviračiu. Tam tikro pobūdžio smūgiai, net jei avarija įvyksta važiuojant nedideliu greičiu, gali sukelti sunkias ar net mirtinas traumas.
5. Važiuodami dviračiu, visuomet būkite atsargūs. Visada kontroliuokite greitį ir visuomet įsitikinkite, kad galėsite sustoti kritiniu atveju, norėdami išvengti kliūties ar kitų pavojų. Stenkitės nevažinėti intensyvaus eismo zonose ir laikykitės visų vietos, regioninių ir nacionalinių eismo taisyklių, kur važinėjate dviračiu. Pasirūpinkite, kad Jūsų įranga būtų geros būklės ir jokiu būdu nemodifikuokite šalmo. Jei atliksite kokius nors pakeitimus, Jūsų saugumui gali kilti pavojus. Laikykitės visų saugos rekomendacijų. Šalmo dėvėjimas nereiškia,kad turėtumėte be reikalo rizikuoti ir jokiu būdu nereiškia, kad kas nors, ypač vaikai ir paaugliai, gali elgtis neatsargiai.
6. Šiame vadove pateikiama svarbi informacija dėl saugumo, tinkamumo, reguliavimo ir priežiūros. Perskaitykite ją prieš važiuojant pirmą kartą ir išsaugokite ateičiai. Jei esate tėvai ar globėjai, o šis šalmas skirtas Jūsų vaikui, skirkite laiko šiai naudojimo instrukcijai perskaityti, kadangi turite pasirūpinti, jog Jūsų vaikas suprastų visą čia nurodytą informaciją.
7. Jūsų įsipareigojimai dėl saugos neapsiriboja vien minėtųjų punktų laikymųsi. Be šių atsargumo priemonių Jūs, važiuodami dviračiu, taip pat turite būti geros fizinės ir psichinės būklės. Nevažiuokite dviračiu, jei esate apsvaigę nuo alkoholio ar vaistų.

Naudojimo instrukcijos.

Kad apsauga būtų maksimali, kiekvienas naudotojas turi pasirinkti tinkamą šalmo dydį (įsitikinkite, kad nėra didelių tuščių ertmių ar suspaustų vietų). Rinkdamiesi dydį, išmatuokite galvos apimtį (nuo kaktos iki plačiausios vietos pakaušyje) ir pasirinkite Jūsų matmenis (centimetrais) atitinkantį dydį.

A. Joks šalmas negali apsaugoti jį dėvinčio žmogaus nuo visų įmanomų smūgių.
B. Šalmas sukurtas taip, kad jį po apatiniu žandikauliu turi prilaikyti dirželis.
C. Kad šalmas būtų veiksmingas, jis turi būti tinkamo dydžio ir dėvimas teisingai. Norėdami patikrinti, ar šalmas tinkamo dydžio, užsidėkite šalmą ant galvos ir sureguliuokite pagal instrukcijas. Gerai užsekite prilaikymo sistemą. Kad tinkamai sureguliuotumėte, šalmo gale ar viršuje esantį dydžio reguliatorių sukite pagal arba prieš laikrodžio rodyklę. Suimkite šalmą rankomis ir pabandykite pasukioti jį pirmyn ir atgal. Tinkamai uždėtas šalmas turėtų būti patogus ir neturėtų judėti pirmyn, kad trukdytų matyti, arba atgal, kad apnuogintų kaktą.
D. Prie šalmo negalima tvirtinti jokių priedų, išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
E. Šalmas sukurtas taip, kad sugertų smūgį, iš dalies sulaužant šalmo karkasą ir įdėklą. Šis pažeidimas gali būti nematomas plika akimi, todėl, jei šalmas patyrė stiprų smūgį, jį reikėtų sunaikinti ir pakeisti, net jei jis atrodo nepažeistas.
F. Visuomet rūpinkitės šalmu, net kai jo nenaudojate.
G. Šalmo tarnavimo laikas yra ribotas, jį reikėtų pakeisti, kai matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai arba po 3 metų.
H. Vaikams negalima dėvėti šio šalmo, kai jie laipioja ar užsiima kita veikla, kurią atliekant kyla užveržimo ar pakibimo pavojus, jei vaikas įstrigtų dėvėdamas šalmą.
I. Šalmą gali sugadinti ir paversti netinkamu: nafta ar naftos produktai, valymo priemonės, dažai, klijai ir pan., nors naudotojui pažeidimas nebus matomas plika akimi (žr. I schemą).
J. Saugokite šalmą nuo karščio šaltinių ir nebūtinos saulės šviesos, kadangi tai paveiks šalmo medžiagą. Ilgalaikis saulės spindulių poveikis susilpnina plastiko medžiagų poveikį (žr. J schemą)
K. Išorinį šalmo karkasą valykite tik vandeniu su muilu. Leiskite išdžiūti gerai vėdinamoje vietoje (žr. K schemą).
L. Nenuimkite ir nemodifikuokite jokių originalių šalmo dalių. Šalmas nepritaikytas tvirtinti priedus taip, kaip nerekomenduoja „Lazer". Šalmą rekomenduojama keisti ne rečiau kaip kas 3 metus.
M. Prašome tyčia nespausti išsikišusių blokų. Jei radote sulūžusį bloką, pasikonsultuokite su pardavėju.

ĮSPĖJIMAS (informaciją apie tinkamą reguliavimą žr. 1 schemoje).

Šalmas ant galvos turi būti tinkamai sureguliuotas: dirželiai neturi dengti ausų, sagtis neturi dengti smakro, o sagtis ir dirželiai turi būti tvirtai, bet patogiai sureguliuoti. Tokių pačių rekomendacijų laikykitės ir reguliuodami dydžio pritaikymą galvai Šalmas visada turi būti tvirtai pritvirtintas prie galvos (dirželis prisegtas po smakru).

Kaskart prieš naudojant patikrinkite sureguliavimą.

Išsamių naudotojo instrukcijų ir informacijos apie garantiją ieškokite internete paskelbtose naudojimo instrukcijose adresu **www.lazersport.com**

LATVISKI

Pateicamies, ka izvēlējāties Lazer ķiveri. Jūs esat izdarījuši lielisku izvēli, kas, braucot ar velosipēdu, palīdzēs uzlabot jūsu drošību; šī ķivere ir radīta tieši šim sporta veidam. Lazer ķiveres atbilst stingriem starptautisko drošības standartu kritērijiem. Ķiveres valkāšana var samazināt daudzu galvas traumu nopietnību, kas var rasties ar sportu saistītu negadījumu laikā. Šī iemesla dēļ ir svarīgi pareizi lietot šos aizsarglīdzekļus.

BRĪDINĀJUMS:

1. Jebkura veida drošības aprīkojumam ir savi ierobežojumi. Lūdzu, rūpīgi izlasiet un ievērojiet šos norādījumus.
2. Šī ķivere ir paredzēta tikai riteņbraukšanai. Tā nav paredzēta izmantošanai, nodarbojoties ar citiem sporta veidiem vai pārvietojoties ar citiem transportlīdzekļiem, piemēram, mopēdiem vai elektriskajiem motorolleriem (skatīt 2. attēlu).
3. Šī ķivere ir izstrādāta tā, lai deformējoties, tā absorbētu triecienu, kas, iespējams, varētu apdraudēt iekšējā apvalka integritāti. Šie bojājumi var nebūt redzami. Tāpēc ķivere, kas cietusi no spēcīga trieciena, ir jāizmet un jāiznīcina, pat ja tā ārpuses tā šķiet labā stāvoklī.
4. Ķivere neaizsargā tās galvas daļas, kas nav nosegtas, piemēram, seju vai kaklu. Neviena ķivere nevar pasargāt lietotāju no visiem iespējamiem negadījumiem, braucot ar velosipēdu. Atsevišķi triecienu veidi pat negadījumā, kas notiek nelielā ātrumā, var izraisīt nopietnas vai pat letālas traumas.
5. Vienmēr brauciet piesardzīgi. Vienmēr kontrolējiet ātrumu un pārliecinieties, ka ārkārtas gadījumā spējat apstāties, lai izvairītos no šķēršļiem vai citiem apdraudējumiem. Izvairieties no vietām ar intensīvu satiksmi un ievērojiet visus vietējos, reģionālos un valsts satiksmes noteikumus, pārvietojoties ar velosipēdu. Uzturiet savu aprīkojumu labā stāvoklī un nekādā veidā nepārveidojiet ķiveri. Veicot izmaiņas, var tikt apdraudēta jūsu drošība. Ievērojiet visus drošības ieteikumus. Ķiveres lietošana nenozīmē, ka varat uzņemties nevajadzīgu risku, un nekādā gadījumā nenozīmē, ka varat neievērot piesardzību. Tas jo īpaši attiecas uz bērniem un pusaudžiem.
6. Šajā rokasgrāmatā ir sniegta svarīga drošības, montāžas, regulēšanas un kopšanas informācija. Izlasiet to pirms pirmā brauciena un saglabājiet to turpmākai izmantošanai. Ja esat vecāks vai aizbildnis un šī ķivere ir paredzēta jūsu bērnam, lūdzu, veltiet laiku, lai izlasītu šo rokasgrāmatu, jo jums ir jāpārliecinās, ka jūsu bērns saprot visu tajā sniegto informāciju.
7. Jūsu pienākumi attiecībā uz drošību neaprobežojas tikai ar rīcību saskaņā ar iepriekš minētajiem punktiem. Papildus šiem piesardzības pasākumiem, braucot ar velosipēdu, jums jābūt arī labā fiziskā un garīgā formā. Nebrauciet ar velosipēdu alkohola vai narkotiku reibumā.

Lietošanas norādījumi:

Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību, katram lietotājam jāizvēlas atbilstošs ķiveres izmērs (pārliecinieties, ka nav plašas brīvas vietas vai spiediena). Lai izvēlētos izmēru, izmēriet galvas apkārtmēru (no pieres līdz platākajai daļai galvas aizmugurē) un izvēlieties izmēriem atbilstošu izmēru (cm).

A. Neviena ķivere nevar pasargāt lietotāju no visiem iespējamiem triecieniem.
B. Ķivere ir veidota tā, lai to varētu nofiksēt ar siksniņu zem apakšžokļa.
C. Lai ķivere būtu efektīva, tā ir pareizi jālieto un jāvalkā. Lai pārbaudītu, vai ķivere pareizi pieguļ, uzlieciet to uz galvas un veiciet norādītās korekcijas. Kārtīgi nostipriniet fiksācijas sistēmu. Lai atrastu piemērotāko regulējumu, pagrieziet regulatoru ķiveres aizmugurē vai augšpusē pulksteņrādītāja kustības virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Satveriet ķiveri un mēģiniet to pagriezt uz priekšu un atpakaļ. Pareizi piestiprinātai ķiverei jābūt ērtai, un tā nedrīkst kustēties uz priekšu, aizsedzot redzes lauku, vai uz aizmuguri, atsedzot pieri
D. Pie ķiveres drīkst piestiprināt tikai ķiveres ražotāja ieteiktos stiprinājumus.
E. Ķivere ir veidota tā, lai absorbētu triecienu, daļēji sabojājot čaulas un oderes apvalku. Šie bojājumi var nebūt redzami. Tāpēc, ja ķivere bijusi pakļauta spēcīgam triecienam, tā ir jāiznīcina un jānomaina pat tad, ja šķiet, ka tā nav bojāta.
F. Vienmēr rūpējieties par savu ķiveri, pat ja to nelietojat.
G. Ķiveres kalpošanas laiks ir ierobežots, un tā jānomaina, kad parādās acīmredzamas nodiluma pazīmes vai pēc 3 gadiem.
H. Šo ķiveri nevajadzētu lietot bērniem, kuri kāpelē vai nodarbojas citām aktivitātēm, kurās pastāv risks, ka bērns, valkājot ķiveri, var pakārties vai nožņaugties.
I. Ķiveri var sabojāt un padarīt neefektīvu nafta un naftas produkti, tīrīšanas līdzekļi, krāsas, līmes un tamlīdzīgi materiāli, un lietotājs šos bojājumus nevar pamanīt. Nekad nelietojiet produktus uz eļļas bāzes, šķīdinātājus vai citas ķīmiskas vielas. Nelakojiet to un nelietojiet uz ķiveres nekādas krāsvielas (skatīt I. attēlu).
J. Sargājiet to no jebkādiem karstuma avotiem un nevajadzīgi neturiet saulē, jo tas ietekmē ķiveres materiālu. Ilgstoša saules staru iedarbība vājina visus plastmasas materiālus (skatīt J. attēlu).
K. Ārējā apvalka tīrīšanai izmantojiet tikai ūdeni un maigas ziepes. Ļaujiet tai nožūt labi vēdināmā vietā (skatīt K. attēlu).
L. Nenoņemiet vai nemainiet nevienu no ķiveres oriģinālajām sastāvdaļām. Ķivere nav piemērota piederumu uzstādīšanai, ja to nav rekomendējis Lazer. Ķiveri ieteicams nomainīt vismaz reizi 3 gados.
M. Lūdzu, tīši nespiediet izvirzītos blokus, ja atklājat kādu salauztu bloku, lūdzu, konsultējieties ar mazumtirdzniecību.

BRĪDINĀJUMS (skatīt 1. attēlu, lai pareizi pielāgotu ķiveri).

Ķiverei jābūt pareizi noregulētai uz galvas: siksnas nedrīkst aizsegt ausis, sprādze nedrīkst aizsegt zodu, un sprādzei un siksnām jābūt stingri, bet ērti noregulētām. Tas pats attiecas uz regulēšanu ap galvas perimetru. Ķiverei vienmēr jābūt droši nofiksētai pie galvas (zoda siksniņa nofiksēta zem zoda).

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet regulējumu.

Lūdzu, izlasiet tiešsaistes rokasgrāmatas, lai iegūtu detalizētus lietošanas norādījumus un informāciju par garantiju: **www.lazersport.com**

РУССКИЙ

Благодарим вас за то, что выбрали шлем компании Lazer. Вы сделали прекрасный выбор, благодаря которому увеличится степень вашей безопасности во время езды на велосипеде — именно для этого и предназначен данный шлем. Шлемы компании Lazer отвечают строгим требованиям международных стандартов безопасности. Ношение шлема может снизить тяжесть многих травм головы, которые можно получить в ходе спортивных соревнований. Поэтому очень важно правильно использовать данное средство защиты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Любое средство защиты имеет определенные ограничения. Просим вас внимательно ознакомиться с данными инструкциями и неукоснительно их соблюдать.
2. Данный шлем предназначен для использования только для езды на велосипеде. Он не предназначен для других видов спорта или других транспортных средств — например, мопедов или электрических скутеров (см. рис. 2).
3. Конструкция данного шлема позволяет поглощать удары, вызывающие деформацию, которые могут привести к нарушению целостности подшлемника. Такое повреждение может быть незаметным. Поэтому шлем, который подвергся сильному удару, необходимо утилизировать, даже если снаружи он выглядит пригодным для эксплуатации.
4. Шлем не обеспечивает безопасность незащищенных участков головы — лица или шеи. Ни один шлем не способен защитить пользователя от всех возможных происшествий, которые могут возникнуть при езде на велосипеде. Некоторые удары, полученные даже при езде на небольшой скорости, могут привести к серьезным или даже смертельным травмам.
5. Соблюдайте осторожность при езде на велосипеде. Следите за скоростью и будьте внимательны, чтобы успеть вовремя остановиться и избежать столкновения с препятствиями на дороге или других угроз. Избегайте участки с интенсивным дорожным движением и соблюдайте все правила движения при езде на велосипеде. Следите за исправностью своего оборудования и не вносите никаких модификаций в конструкцию шлема. Внесение модификаций может отрицательно сказаться на вашей безопасности. Выполняйте все рекомендации по безопасности. Наличие шлема не должно подталкивать вас к принятию необоснованных рискованных решений, и вы ни при каких обстоятельствах не должны снижать уровень бдительности. Особенно это касается детей и подростков.
6. В данном руководстве приведена важная информация о безопасности, подгонке и уходе за средством защиты. Ознакомьтесь с ней, прежде чем совершить первую поездку и сохраните настоящее руководство на будущее. Если вы являетесь родителем или опекуном ребенка, для которого предназначен этот шлем, просим вас найти время, чтобы ознакомиться с этим руководством вместе с ребенком, чтобы убедиться, что ваш ребенок хорошо понял все, о чем там говорится.
7. Ваша ответственность за обеспечение безопасности не ограничивается только соблюдением правил, приведенных выше. В дополнение к ним при езде на велосипеде вы также должны находиться в хорошей физической и психологической форме. Не садитесь на велосипед, если вы находитесь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов.

Инструкция по эксплуатации:

Чтобы шлем обеспечивал максимальную защиту, необходимо подобрать шлем подходящего размера (убедитесь в отсутствии больших зазоров или участков, которые сдавливают голову). Чтобы выбрать правильный размер, измерьте окружность своей головы (от лба до самого широкого участка на затылке) и выберите размер, который соответствует результату этого измерения (в сантиметрах).

A. Ни один шлем не может защитить владельца от всех возможных ударов.
B. Шлем крепится лямкой под подбородком.
C. Чтобы шлем обеспечивал эффективную защиту, он должен подходить по размеру и правильно носиться. Чтобы проверить, подходит ли вам шлем, наденьте его на голову и отрегулируйте в соответствии с инструкциями. Надежно закрепите застежки. Переместите регулятор размера назад или вверх по или против часовой стрелки, чтобы найти самое удобное положение. Попробуйте повернуть шлем рукой вперед и назад. Правильно подогнанный шлем должен удобно сидеть на голове и не должен съезжать вперед, препятствуя обзору, или на затылок, оставляя лоб открытым.
D. Запрещается прикреплять к шлему какие-либо приспособления, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем шлема.
E. Конструкция шлема позволяет поглощать удары за счет частичного разрушения внешнего корпуса и подкладки шлема. Это разрушение может быть незаметным. Поэтому, если шлем подвергся сильному удару, его необходимо утилизировать и заменить, даже если он выглядит пригодным для дальнейшего использования.
F. Всегда заботьтесь о своем шлеме, даже когда вы им не пользуетесь.
G. Шлем имеет ограниченный срок эксплуатации и подлежит замене при возникновении явных признаков износа или по прошествии 3 лет.
H. Данный шлем не предназначен для детей, которые забираются на высоту или занимаются иными видами упражнений, , которые могут привести к угрозе удушения лямкой шлема на голове ребенка или к ситуациям, при которых ребенок может повиснуть на шлеме
I. Шлем может быть поврежден и утратить свои свойства при контакте с бензином и другими нефтепродуктами, моющими средствами, красками, клеями и другими веществами. При этом повреждение может быть незаметно для пользователя. Не допускайте контакта шлема с нефтепродуктами, растворителями или иными химическими веществами. Не наносите на шлем лак или краску (см. рис. I).
J. Оберегайте шлем от источников тепла и прямого солнечного света, так как это неблагоприятно влияет на материал шлема. Длительное воздействие солнечных лучей ухудшает свойства пластмасс (см. рис. J).
K. Для очистки внешнего корпуса используйте только воду и слабый мыльный раствор. Для сушки оставьте шлем в хорошо проветриваемом месте (см. рис. K). L. Не снимайте и не вносите изменения в какие-либо оригинальные компоненты шлема. Шлем не подходит для установки каких-либо аксессуаров способами, не рекомендованными Lazer. Рекомендуется заменять шлем не реже одного раза в 3 года.
M. Не нажимайте на какие-либо выступающие элементы шлема. В случае поломки элеиента проконсультируйтесь с продавцом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (инструкции по правильной подгонке приведены на рис. 1).

Шлем должен быть правильно подогнан к голове: лямка не должна закрывать уши, а застежка не должна находиться на подбородке. Лямка и застежка должны быть надлежащим образом затянуты и удобно сидеть на голове. То же самое касается и подгонки шлема по окружности головы. Шлем должен плотно сидеть на голове (лямка должна находиться под подбородком)

Каждый раз перед использованием шлема убедитесь, что он правильно подогнан.

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и гарантийными условиями, приведенными на сайте: **www.lazersport.com**

日本語

Lazerのヘルメットをご購入いただきありがとうございました。お客様は、サイクリング中の安全強化に役立つ 素晴らしい選択をされました。このヘルメットはサイクリングのために設計されています。 Lazerのヘルメットは、国際的な安全規格の厳しい基準に適合しています。 ヘルメットの着用により、スポーツ中の事故で起こり得る多くの頭部外傷において、 その重篤度を軽減できる可能性があります。 このため、この保護ギアを適切に使用することが重要です。

警告：

1.どのような安全装置にも限界があります。以下の説明をよくお読みになり、従ってください。
2. このヘルメットはサイクリング専用です。 他のスポーツ中、またはモペッドや電動キックボードなどのその他の交通手段で使用するために設計されていません（図2を参照）。
3.このヘルメットは、変形することで衝突の衝撃を吸収するよう設計されています。それにより、インナーシェルの完全性が損なわれる可能性があります。 この破損は、目に見えない可能性があります。したがって、衝撃を受けたヘルメットは、外観からは状態が良好に見える場合でも、廃棄され、破壊される必要があります。
4.ヘルメットは、顔や首などの覆われていない頭部のエリアを保護しません。いかなるヘルメットも、サイクリング時に起こり得るすべての事故から使用者を保護できません。ある種の衝撃は、たとえ低速での事故であっても、重傷あるいは致命傷を引き起こす可能性があります。
5.常に注意して自転車に乗ってください。常にスピードをコントロールし、障害物やその他の危険を避けるために緊急停止できるようにしてください。交通量の多いエリアを避け、サイクリングする場所のすべての地域や国の交通規則に従ってください。装具を適切な状態に維持し、いかなる形でもヘルメットを改造しないでください。改造をすると、安全性が損なわれる恐れがあります。すべての安全上の推奨事項に従ってください。ヘルメットの着用により、不必要な危険を冒すよう強要するものであってはならず、いかなる場合でも、特にお子様や若者が注意を払うことを妨げるものであってはなりません。
6.このマニュアルには、安全、装着、調整、およびお手入れに関する重要な情報が記載されています。初めて使用する前にお読みいただき、参照できるように保管してください。保護者の方が、このヘルメットをお子様に使用される場合は、お子様がここに記載されている内容をすべて理解できるようにする必要があるため、時間をかけてこのマニュアルをお読みください。
7.安全性に関するお客様の責任は、前述のポイントに従って行動することに限られません。これらの注意事項に加えて、自転車に乗るときは心身ともに健康でなければなりません。アルコールまたは薬物を摂取した状態で自転車に乗らないでください。

使用方法：

最大限の保護を確保するために、各使用者に適切なサイズのヘルメットを選ぶ必要があります（広い隙間や圧迫される箇所がないことを確認します）。サイズを選ぶには、頭囲（額から後頭部の最も広い部分）を測定し、測定値（cm）に対応するサイズを選びます。

A.あらゆる衝撃から着用者を保護できるヘルメットはありません。
B.ヘルメットは、あご紐により固定されるよう設計されています。
C.ヘルメットの効果を発揮するには、頭部にフィットし、正しく着用する必要があります。正しいフィット感を確認するには、ヘルメットをかぶり、指示に従って調整します。リテンションシステムをしっかりと締めます。ヘルメットの後部または上部のサイズアジャスターを時計回りまたは反時計回りに回して、最適なフィットになるよう調整します。ヘルメットをつかみ、前後に回してみます。正しくフィットしたヘルメットは快適で、前方に動いて視界を遮ったり、後方に動いて額を晒したりすることはありません。
D.ヘルメットメーカーが推奨するものを除き、アタッチメントをヘルメットに取り付けることはできません。
E.ヘルメットは、シェルやライナーの部分的な破壊により、衝撃を吸収するよう設計されています。この破損は、目に見えない場合があります。したがって、ヘルメットが大きな衝撃を受けた場合、破損していないように見えても、ヘルメットは破壊して交換する必要があります。
F. ヘルメットは使用していないときでも、常にお手入れをしてください。
G. ヘルメットの使用寿命は限られており、明らかな摩耗の兆候が見られた場合、または3年後に交換する必要があります。
H.このヘルメットは、ヘルメットの着用中に絡まった場合、首を吊ったり首が絞まったりするリスクがある登山中またはその他の活動中に、お子様が使用してはなりません。
I. ヘルメットは、石油および石油製品、洗浄剤、塗料、接着剤などによって、使用者に見えないうちに損傷し、効果がなくなることがあります。油性溶剤や溶剤、その他の化学物質は絶対に使用しないでください。ヘルメットにニスを塗ったり、着色剤を塗ったりしないでください（図I参照）。
J. ヘルメットの素材に影響を与えるため、熱源や不要な日光から遠ざけてください。太陽光線に長時間さらされると、すべてのプラスチック素材が弱くなります（図J参照）。
K. アウターシェルのお手入れには、水と中性洗剤のみを使用してください。風通しの良い場所で乾燥させてください（図K参照）
L. ヘルメットの純正部品を取り外したり、改造したりしないでください。Lazerが推奨していない方法でヘルメットに付属品を取り付けることはできません。ヘルメットは少なくとも3年ごとに交換することをお勧めします。
M. 突き出たブロックを故意に押さないでください。壊れたブロックを見つけた場合は販売店にご相談ください。警告（適切な調整については、図1を参照してください）。

ヘルメットは、頭部に合わせて適切に調整する必要があります。

あご紐が耳を覆わないこと、バックルがあごを覆わないこと、バックルとあご紐がしっかりと、しかし快適に調整できることを確認してください。頭囲の調整についても同様です。ヘルメットは常に、頭にしっかりと固定する必要があります（顎の下であご紐を締める）。

毎回使用前に調整を確認してください。

詳細な取扱説明書および保証情報については、オンラインマニュアルをお読みください。
www.lazersport.com

中文

感谢您选择 Lazer 头盔。您做出的明智选择将帮助您提高骑行的安全性，因为这款头盔专为骑行者设计。
Lazer 头盔符合各项严格的国际安全标准。
佩戴头盔可以降低运动中可能发生的多种意外对头部造成的损伤。
因此，正确使用这一保护装备非常重要。

警告：

1.任何类型的安全设备都有使用限制。请仔细阅读这些说明并按照说明使用设备。
2. 本款头盔仅设计用于自行车骑行。本款头盔不适用于任何其他运动项目，也不适用于电动车或电动滑板车等其他任何交通工具（参见图 2）。
3.本款头盔设计原理是通过变形减缓撞击力，而这可能导致头盔内壳完整性受损。
这种损伤可能无法用肉眼观察到。
头盔受到严重撞击后即应丢弃或销毁，即使从外面看头盔完好无损也应进行相应处置。
4.头盔无法保护面部和颈部等未遮盖的部位。头盔无法保证对骑行过程中可能出现的所有意外事故提供
保护。对于某些特定类型的撞击，即使骑行速度很慢，也有可能造成严重，甚至致命的伤害。
5.骑行时始终保持小心谨慎。要始终对车速进行控制并始终确保可以随时急停，以避开障碍物或其他危险。避免在车流量较大的区域骑行，严格按照当地、地区和国家交规进行骑行活动。
确保设备保持良好状态，不要通过任何方式对头盔进行改造。如果对头盔进行改造，您的安全可能会受到影响。遵守所有安全建议。
带上头盔不应导致产生任何不必要的风险，无论何种情况仍需小心，尤其是儿童和未成年人。
6.本手册包含重要的安全、佩戴、调整和护理信息。首次使用前请仔细阅读，并将它保留以作参考。如果您是孩子的家长，或监护人，且头盔使用者是您的孩子，
请仔细阅读本手册，因为您应该确保您的孩子理解手册中的所有说明。
7.您在安全方面的责任不仅仅局限于按照上述各条注意事项使用头盔。除了这些注意事项，您还应确保在骑行时您的身体和精神状态处于良好状态。受到酒精或药物影响时，切勿骑车。

使用说明：

为实现最大的保护力度，应为每位用户
选择适当的头盔尺寸（确保不会出现较大的空隙或承压点）。
如需选择适当的尺寸，请测量您的头围（从额头到头后部最宽的部位）并选择与测量结果（单位：厘米）匹配的尺寸。
A. 头盔无法确保对佩戴者所有可能出现的撞击进行保护。
B. 这款头盔设计成由位于下颚部的系带来固定。
C. 为实现有效保护，头盔的尺寸必须合适并确保佩戴正确。要检查头盔尺寸是否合适，请将头盔放在您的头上，并按照指示进行任何调整。
将绑带系统系紧。
将头盔后边或顶部的尺寸调整器顺时针或逆时针旋转，以找到最适合的调整尺寸。
握住头盔并尝试向前或向后旋转。
尺寸正确的头盔应佩戴舒适，不会前移遮挡视线，也不会后移露出额头。
D. 除头盔制造商推荐的附件外，不得在头盔上安装其他附件。
E. 头盔设计为通过部分破坏外壳和内衬来吸收冲击力。
这种破坏可能无法用肉眼观察到。因此，
如果头盔受到过严重撞击，即使看似未受损，也应销毁并更换。
F. 即使在不使用时，也要小心保管好头盔。
G. 头盔的使用寿命有限，当出现明显的磨损或使用满
3 年时，即需更换。
H.在攀登或其他在戴着头盔被困住时
会有吊挂/勒颈风险的活动中，
不应让儿童使用此头盔。
I.石油或石油制品、清洁剂、涂料、粘合剂等类似物品可能会损坏头盔或让头盔的工作性能下降，
并且使用者可能看不到
这些损害。切勿使用
油基产品、溶剂或其他化学物质。请勿对头盔进行上漆，也不要涂抹任何着色剂。
（参见图 I）
J.将头盔远离热源和不必要的日晒，它们会对头盔材料
产生不利影响，因为过长时间暴露在阳光下会破坏所有塑料材料的强
度（参见图 J）
K.如需清洁外壳，请仅使用水和温和的肥皂。
将头盔置于通风良
好的地方晾干。（参见图 K）
L.请勿拆卸或改装头盔的任何原装部件。
这款头盔不适合以 Lazer
未推荐的方式来安装配件。
建议至少每 3 年更换一次头盔。
M.请不要有意推压头盔上的凸块。
如果发现任何部位有破损，请咨询零售商。
警告（参见图 1 了解正确的调整方法）

应在佩戴于头上时对头盔进行调整：绑带不应盖住您的耳朵，带扣不应盖住下巴，带扣和绑带应系紧，
但要
调整舒适。同样的调整也应适用于头部周围部位。

应始终保证头盔牢固地戴在头上（下颚系带系在下巴下方）。

每次使用前检查调整情况。

请阅读在线手册，以了解详细的使用者说明和质保信息：www.lazersport.com

繁體中文

感謝您選擇 Lazer 安全帽。您做出明智選擇，提高騎行的安全性；這款安全帽專為自行車手設計。
Lazer 安全帽符合各項嚴格的國際安全標準。
佩戴安全帽可以降低運動中可能發生的多種頭部傷害的嚴重程度。因此，正確使用這項保護裝備非常
重要。

警告：

1. 任何類型的安全設備都有使用限制。請仔細閱讀這些說明並按照說明使用設備。
2. 本款安全帽僅設計用於自行車騎行。此款安全帽不適用於任何其他運動
項目，也不適用於電動車或電動滑板車等其他任何交通工具（參見圖 2）。
3. 此款安全帽設計原理是透過變形減緩撞擊力，而這可能導致安全帽內殼受損。這種損傷可能無法用肉眼觀察到。
安全帽受到嚴重撞擊後，應立即丟棄或銷毀，即使從外面看
安全帽完好無損也應進行相應處置。
4. 安全帽無法保護面部和頸部等未遮蓋的部位。沒有安全帽可以保證對騎行過程中可能出現的所有意外事故進行保護。對於某些特定類型的撞擊，即使騎行速度很慢，也有可能造成嚴重，甚至致命的傷害。
5. 騎行時應保持小心謹慎。要對車速進行控制並保持安全距離，來避開障礙物或其他危險。避免在車流量較大的區域騎行，嚴格按照當地、地區和國家交規進行騎行活動。確保設備保持良好狀態，不要透過任何方式對安全帽進行改造，您的安全可能會受到影響。遵守所有安全建議。佩戴安全帽不應產生任何不必要的風險，無論何種情況仍需小心，尤其是兒童和未成年人。
6. 本手冊包含重要的安全、佩戴、調整和保養資訊。首次使用前，請仔細閱讀並保留，以作參考。如果您是孩子的家長或監護人，且安全帽使用者是您的孩子，
請仔細閱讀本手冊，因為您應該確保您的孩子理解手冊
中的所有說明。
7. 您在安全方面的責任不僅僅局限於按照上述注意事項使用安全帽。除了這些注意事項，您還應確保在騎行時您的身體和精神狀態處於良好狀態。喝酒或吸食毒品時，切勿騎車。

使用說明：

為實現最大的保護力度，應為每位用戶選擇適當的安全帽尺寸（確保不會出現較大的空隙或承壓點）。如需選擇適當的尺寸，請測量您的頭圍（從額頭到頭後部最寬的部位）並選擇與測量結果匹配的尺寸（單位：釐米）。

A. 沒有安全帽能夠確保對佩戴者所有可能出現的撞擊進行保護。
B. 按照設計，佩戴者需要使用下頷骨下方的一根綁帶固定安全帽。
C. 要實現有效保護，安全帽的尺寸必須合適並保證佩戴正確。如需檢查安全帽尺寸是否合適，請將安全帽放在您的頭上，並按照指示進行任何調整。將綁帶系統繫緊。將安全帽後邊或頂部的尺寸調整器順時針或逆時針旋轉，以找到最適合的調整尺寸。握住安全帽並嘗試向前或向後旋轉。尺寸選擇正確的安全帽應該感到佩戴舒適，不應前移並遮擋視線，也不應後移並露出額頭。
D. 不得將任何附件固定在安全帽上，除非是安全帽製造商
推薦的附件。
E. 按照設計原理，安全帽透過破壞外殼和內襯部分來減震。
這種破壞可能無法用肉眼觀察到。因此，即使安全帽看似
未受損，如果安全帽受到過嚴重撞擊也應銷毀並更換。
F. 請始終注意您的安全帽，即使不使用也要注意。
G. 安全帽的使用壽命有限，當出現明顯的磨損或使用滿 3 年時，即需更換。
H. 此款安全帽不適用於在有吊掛和勒頸風險的環境進行攀爬或其他活動的兒童，這可能導致佩戴安全帽的兒童被困。
I. 石油或石油製品、清潔劑、塗料、黏著劑等類似物品可能會損壞安全帽或讓安全帽的工作性能下降，而且還會留下消費者看不到的損害。切勿使用油基產品、
溶劑或其他化學物質。請勿為安全帽塗亮漆，也不要在安
全帽上使用任何著色劑（參見圖 1）。
J. 請勿將安全帽靠近熱源，不要接觸不必要的日曬，因為這樣將對安全帽材料產生不利影響。過長時間曝露在陽光下將破壞所有塑膠材料的強度（參見圖 J）。
K. 如需清潔外殼，請僅使用水和溫和的肥皂。將安全帽置於
通風良好的地方晾乾（參見圖 K）。
L. 請勿拆卸或改裝安全帽的任何原裝部件。安全帽不適合
用於使用任何裝備，除非透過 Lazer 推薦方式使用。建議至少每 3 年
更換一次安全帽。
M. 請勿故意去推突出的塊狀物，如果您發現任何破碎的塊狀物，
請諮詢零售商。

警告（正確調整請參見圖 1）。

應在佩戴於頭上時對安全帽進行調整：綁帶不應蓋住您的耳朵，帶扣不應覆蓋面頰，帶扣和綁帶應繫緊，但要調整舒適。同樣的操作也適用於頭圍的調整。

應始終保證安全帽牢固地戴在頭上（面部綁帶在下頷骨下方繫緊）。

每次使用前檢查調整情況。
請閱讀線上手冊，以瞭解詳細的消費者說明和質保資訊：www.lazersport.com

ภาษาไทย

ขอขอบคุณที่เลือกใช้หมวกนิรภัย Lazer คุณได้เลือกผลิตภัณฑ์คุณภาพเยี่ยมที่จะเสริมสร้างความปลอดภัยให้คุณขณะที่ขี่จักรยาน ซึ่งเป็นกีฬาที่เป็นจุดมุ่งหมายในการออกแบบหมวกนิรภัยนี้ ทั้งนี้ หมวกนิรภัย Lazer ทุกรุ่นผลิตขึ้นตามหลักเกณฑ์อันเข้มงวดของมาตรฐานความปลอดภัยระดับสากล การสวมหมวกนิรภัยอาจลดความรุนแรงของการบาดเจ็บที่ศีรษะในหลายลักษณะซึ่งอาจเกิดขึ้นในระหว่างอุบัติเหตุจากการเล่นกีฬา ด้วยเหตุนี้ จึงเป็นเรื่องสำคัญที่จะต้องใช้อุปกรณ์ป้องกันนี้อย่างเหมาะสม

คำเตือน:

1. อุปกรณ์นิรภัยทุกประเภทมีข้อจำกัด โปรดอ่านคำแนะนำฉบับนี้อย่างถี่ถ้วนและปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
2. หมวกนิรภัยนี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการขี่จักรยานเท่านั้น ไม่ได้รับการออกแบบให้ใช้งานในระหว่างการเล่นกีฬาประเภทหรือยานพาหนะอื่นใด เช่น รถโมเพ็ดหรือสกู๊ตเตอร์ไฟฟ้า (ดูแผนภาพ 2)
3. หมวกนิรภัยนี้ได้รับการออกแบบให้ดูดซับแรงกระแทกด้วยการเปลี่ยนรูปทรง ซึ่งอาจทำให้เปลือกหมวกด้านในเกิดความเสียหายที่คุณไม่อาจมองเห็นได้ ดังนั้น หากหมวกนิรภัยได้รับแรงกระแทกอย่างรุนแรง ควรนำไปทิ้งและทำลาย แม้ว่ามองจากด้านนอกแล้วหมวกยังอยู่ในสภาพดี
4. หมวกนิรภัยจะไม่ป้องกันศีรษะในบริเวณที่ไม่มีหมวกปิดอยู่ เช่น ใบหน้าหรือลำคอ ทั้งนี้ ไม่มีหมวกนิรภัยใดสามารถปกป้องผู้ใช้จากอุบัติเหตุทุกประเภทขณะขี่จักรยาน การกระแทกบางประเภทแม้เป็นอุบัติเหตุที่ใช้ความเร็วต่ำ อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงจนถึงขั้นเสียชีวิตได้
5. ขี่จักรยานด้วยความระมัดระวังเสมอ ควบคุมความเร็วในการขี่อยู่ตลอดเวลา และต้องแน่ใจว่าคุณสามารถหยุดกะทันหันเพื่อหลบหลีกสิ่งกีดขวางหรืออันตรายอื่น ๆ ได้ตลอดเวลา หลีกเลี่ยงพื้นที่ที่มีการจราจรคับคั่งและปฏิบัติตามกฎจราจรของท้องถิ่น ภูมิภาค และประเทศที่คุณขี่จักรยาน ดูแลอุปกรณ์ของคุณให้อยู่ในสภาพดีและไม่ดัดแปลงหมวกนิรภัยโดยเด็ดขาด หากคุณทำการดัดแปลงหมวกนิรภัย อาจเป็นการลดทอนความปลอดภัยของคุณเอง ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยทั้งหมด การสวมหมวกนิรภัยไม่ควรเป็นเหตุผลที่ทำให้คุณทำเรื่องเสี่ยงอันตรายโดยไม่จำเป็น และไม่ควรทำให้ผู้ใช้โดยเฉพาะเด็กและวัยรุ่นขาดความระมัดระวังไม่ว่าในกรณีใด ๆ
6. คู่มือฉบับนี้มีข้อมูลสำคัญด้านความปลอดภัย การสวมใส่ การปรับหมวก และการดูแลรักษา โปรดอ่านก่อนออกไปขี่จักรยานครั้งแรกและเก็บคู่มือนี้ไว้อ้างอิงในภายหลัง หากคุณเป็นพ่อแม่หรือผู้ปกครองและบุตรหลานเป็นผู้ใช้หมวกนิรภัยนี้ โปรดใช้เวลาอ่านคู่มือฉบับนี้ เนื่องจากคุณควรอธิบายให้บุตรหลานเข้าใจข้อมูลทั้งหมดในที่นี้ด้วย
7. ความรับผิดชอบของคุณด้านความปลอดภัยไม่จำกัดเฉพาะการปฏิบัติตามประเด็นที่กล่าวไว้ก่อนหน้านี้เท่านั้น นอกเหนือจากข้อควรระวังดังกล่าวแล้ว คุณควรมีสุขภาพร่างกายและจิตใจที่สมบูรณ์พร้อมขณะขี่จักรยาน ห้ามขี่จักรยานในขณะเมาสุราหรือยาเสพติด

คำแนะนำการใช้งาน:

เพื่อให้มั่นใจถึงการปกป้องสูงสุด ควรเลือกหมวกนิรภัยที่มีขนาดเหมาะสมสำหรับผู้ใช้แต่ละราย (ตรวจดูให้แน่ใจว่าไม่มีช่องว่างขนาดใหญ่หรือจุดบีบรัด) เมื่อเลือกขนาดหมวกนิรภัย ให้วัดเส้นรอบศีรษะ (จากหน้าผากไปยังส่วนที่กว้างที่สุดทางด้านหลังของศีรษะ) และเลือกขนาดหมวกให้สอดคล้องกับความยาวเส้นรอบศีรษะที่วัดได้ (ในหน่วยเซนติเมตร)

A. ไม่มีหมวกนิรภัยใดที่สามารถปกป้องกันผู้สวมใส่จากแรงกระแทกที่อาจเกิดขึ้นได้ทุกครั้ง
B. หมวกนิรภัยนี้ได้รับการออกแบบให้ยึดแน่นได้ด้วยสายรัดคางใต้กรามล่าง
C. หมวกนิรภัยต้องกระชับพอดีและสวมใส่อย่างถูกวิธีเพื่อให้ใช้งานได้ผล ในการตรวจหาหมวกนิรภัยให้ได้ขนาดพอดี ให้สวมหมวกลงบนศีรษะและทำการปรับหมวกตามที่ระบุไว้ รัดสายรัดให้แน่น หมุนตัวปรับขนาดที่ด้านหลังหรือด้านบนของหมวกนิรภัยในทิศทางตามหรือทวนเข็มนาฬิกาเพื่อปรับหมวกให้กระชับที่สุด จากนั้นจับหมวกนิรภัยแล้วลองหมุนไปด้านหน้าหรือด้านหลัง หมวกนิรภัยที่ได้ขนาดพอดีและถูกวิธีควรสวมใส่สบายและไม่ควรขยับไปด้านหน้าจนบดบังการมองเห็นหรือขยับไปด้านหลังจนทำให้หน้าผากเปิดโล่ง
D. ไม่ควรติดตั้งอุปกรณ์ใด ๆ เข้ากับหมวกนิรภัย ยกเว้นอุปกรณ์ที่ผู้ผลิตหมวกนิรภัยแนะนำ
E. หมวกนิรภัยนี้ได้รับการออกแบบให้ดูดซับแรงกระแทกโดยสร้างความเสียหายบางส่วนที่เปลือกหมวกและวัสดุบุด้านใน ซึ่งคุณอาจมองไม่เห็นความเสียหาย นั้น ดังนั้น หากหมวกนิรภัยได้รับแรงกระแทกอย่างรุนแรง คุณควรทำลายทิ้งหรือเปลี่ยนใหม่ แม้ว่าจะดูเหมือนไม่มีความเสียหายใด ๆ
F. ดูแลรักษาหมวกนิรภัยของคุณเสมอ แม้ไม่ได้ใช้งาน
G. หมวกนิรภัยมีอายุการใช้งานจำกัดและควรเปลี่ยนใหม่เมื่อเห็นร่องรอยการสึกหรอหรือหลังจากครบ 3 ปี
H. ไม่ควรให้เด็กใช้หมวกนิรภัยนี้ขณะปีนป่ายหรือทำกิจกรรมอื่น ๆ ที่มีความเสี่ยงในการถูกแขวนคอหรือถูกรัดคอ หากเด็กติดค้างขณะสวมหมวกนิรภัยอยู่
I. หมวกนิรภัยอาจได้รับความเสียหายหรือใช้งานไม่ได้หากสัมผัสกับน้ำมันปิโตรเลียมหรือผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียม สารทำความสะอาด สี กาว และสารที่คล้ายกัน โดยที่ผู้ใช้อาจมองไม่เห็นความเสียหาย ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีส่วนผสมของน้ำมัน สารละลาย หรือสารเคมีอื่น ๆ ห้ามขัดเงาหรือทาสารใด ๆ ลงบนหมวกนิรภัย (ดูแผนภาพ I)
J. เก็บหมวกนิรภัยให้พ้นจากแหล่งความร้อนและไม่ให้สัมผัสกับแสงแดดโดยไม่จำเป็น เนื่องจากจะส่งผลกระทบต่อวัสดุของหมวก หากได้รับแสงแดดเป็นเวลานานวัสดุพลาสติกทั้งหมดจะเสื่อมสภาพ (ดูแผนภาพ J)
K. ทำความสะอาดเปลือกด้านนอกโดยใช้เฉพาะน้ำและสบู่อ่อน ๆ แล้วผึ่งให้แห้งในที่อากาศถ่ายเทสะดวก (ดูแผนภาพ K)
L. ห้ามถอดหรือดัดแปลงส่วนประกอบดั้งเดิมใด ๆ ของหมวกนิรภัย หมวกนิรภัยนี้ไม่เหมาะสำหรับการติดตั้งอุปกรณ์เสริมในลักษณะที่ Lazer ไม่แนะนำ ขอแนะนำให้เปลี่ยนหมวกนิรภัยทุก ๆ 3 ปีเป็นอย่างน้อย
M. โปรดอย่างจงใจดันส่วนที่ยื่นออกมาของหมวก หากคุณพบส่วนที่เสียหาย โปรดติดต่อร้านผู้จำหน่าย

คำเตือน (ดูแผนภาพ 1 สำหรับวิธีปรับหมวกที่เหมาะสม)

คุณควรสวมหมวกนิรภัยแล้วปรับอย่างเหมาะสม สายรัดคางต้องไม่ปิดหู ตัวล็อคต้องไม่ปิดคาง ปรับตัวล็อคและสายรัดคางให้แน่นแต่สวมใส่สบาย และให้ทำอย่างเดียวกันเมื่อปรับหมวกตรงรอบศีรษะ คุณควรสวมหมวกนิรภัยให้แน่นกระชับเข้ากับศีรษะเสมอ (สายรัดคางควรติดอยู่ใต้คาง)

ตรวจสอบการปรับหมวกก่อนใช้งานทุกครั้ง

โปรดอ่านคู่มือออนไลน์สำหรับคำแนะนำการใช้งานโดยละเอียดและข้อมูลการรับประกันที่
www.lazersport.com

한국어

저희 Lazer 헬멧을 선택해 주셔서 감사합니다. 저희 헬멧은 자전거 전용으로 설계되었으므로 귀하가 자전거를 타는 동안 안전성 강화에 도움이 될 것입니다. Lazer 헬멧은 엄격한 국제 안전 표준을 준수합니다. 헬멧을 착용하면 스포츠 활동 중 사고로 발생할 수 있는 많은 머리 부상의 심각성을 줄일 수 있습니다. 이러한 이유로 헬멧을 올바르게 착용하는 것이 중요합니다.
경고:
1. 모든 종류의 안전 장비는 한계가 있습니다. 이 지침을 주의 깊게 읽고 따라주십시오. 2. 이 헬멧은 자전거, 롤러스케이트, 스케이트보드 전용입니다. 그 외 스포츠 또는 오토바이나 전기 스쿠터와 같은 교통수단(그림 2 참조)을 탈 때 착용해서는 안 됩니다.
2. 이 헬멧은 자전거 전용입니다. 그 외 스포츠 또는 오토바이나 전기 스쿠터와 같은 교통 수단(그림 2 참조)을 탈 때 착용해서는 안 됩니다.
3. 이 헬멧은 변형에 의한 충격을 흡수하도록 설계되어 있으므로 내부 셸이 손상될 수 있습니다. 이 손상은 눈에 보이지 않을 수도 있습니다. 따라서 외적으로 양호해 보이더라도 심한 충격을 받은 헬멧은 반드시 폐기해야 합니다.
4. 헬멧은 얼굴이나 목 같은 헬멧 착용 범위가 아닌 부위는 보호하지 않습니다. 헬멧을 착용한다고 해서 자전거를 타는 동안 발생할 수 있는 모든 사고를 예방하지는 못합니다. 느린 속도로 타다가 사고를 당해도 특정 유형의 충격은 심각한 또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다.
5. 자전거를 타는 동안에는 항상 조심해야 합니다. 장애물이나 기타 위험을 피하기 위해 항상 속도를 제어하고 비상 정지를 할 수 있어야 합니다. 교통량이 많은 지역을 피하고 자전거를 타는 지역 및 국가의 교통 법규를 준수하십시오. 장비를 양호한 상태로 유지하고 어떤 방법으로든 헬멧을 개조하지 마십시오. 헬멧을 개조하면 안전에 해가 될 수 있습니다. 모든 안전 권장사항을 따르십시오. 헬멧을 착용한다고 해서 불필요한 위험을 감수해서는 안 되며, 특히 어린이와 청소년은 헬멧을 착용하더라도 항상 주의해야 합니다.
6. 이 설명서에는 중요한 안전, 맞춤, 조정 및 관리 정보가 포함되어 있습니다. 처음 자전거를 타기 전에 해당 정보를 읽어보고 추후 참고용으로 보관하십시오. 귀하가 부모님이나 보호자이며 이 헬멧을 자녀가 착용한다면 자녀가 이 안내서에 있는 모든 내용을 숙지할 수 있도록 도와주어야 합니다.
7. 안전에 관한 귀하의 책임은 위의 내용에 따라 행동하는 것에 국한되지 않습니다. 이러한 주의 사항 외에도 자전거를 탈 때 신체적, 정신적 상태가 양호해야 합니다. 술을 마시거나 약물을 복용한 상태로 자전거를 타지 마십시오.
사용 지침:
최대한의 보호를 위해 각 사용자에게 맞는 헬멧 크기를 선택해야 합니다(헬멧이 아주 헐겁거나 머리가 압박을 받지 않는지 확인). 자신에게 맞는 크기를 선택하려면 머리 둘레(이마에서 머리 뒤쪽의 가장 넓은 부분까지)를 측정하고 측정한 값에 맞는 크기(cm 단위)를 선택하십시오.

A. 헬멧이 착용자를 모든 충격으로부터 보호할 수는 없습니다.
B. 헬멧은 턱 아래의 끈으로 고정하도록 설계되었습니다.
C. 효용성을 높이려면 잘 맞는 헬멧을 올바르게 착용해야 합니다. 잘 맞는지 확인하려면 헬멧을 머리에 쓰고 표시된 대로 조정하십시오. 고정 장치를 단단히 고정하십시오. 헬멧의 뒤 또는 위에 있는 크기 조절기를 시계 방향 또는 반시계 방향으로 돌리면서 본인에게 가장 잘 맞는 착용감을 찾으십시오. 헬멧을 손에 쥐고 앞뒤로 움직여 보십시오. 잘 맞는 헬멧은 편안하게 느껴져야 하며, 앞으로 움직여서 시야를 방해하거나 뒤로 움직여서 이마를 노출하면 안 됩니다.
D. 헬멧에 부착물을 고정해서는 안됩니다.
E. 헬멧은 외부 셸 및 안감이 부분적으로 파괴되며 충격을 흡수하도록 설계되었습니다. 이 손상은 눈에 보이지 않을 수도 있습니다. 따라서 헬멧이 심한 충격을 받았다면 손상이 없어도 헬멧을 분해하고 교체해야 합니다.
F. 헬멧을 사용하지 않을 때에도 헬멧을 항상 잘 보관하십시오.
G. 헬멧의 사용 수명은 제한되어 있으므로 마모가 눈에 띄거나 3년이 지나면 교체해야 합니다.
H. 이 헬멧은 어린이가 등반이나 목이 끼이거나 목이 졸릴 위험이 있는 기타 활동을 하는 동안 착용해서는 안 됩니다.
I. 헬멧은 석유 및 석유 제품, 세척제, 페인트, 접착제 등에 의해 눈에 보이지 않는 손상을 입거나 효율성이 떨어질 수 있습니다. 절대로 유성 제품, 용제 또는 기타 화학 물질을 사용하지 마십시오. 헬멧에 니스칠을 하거나 색소를 바르지 마십시오(그림 I 참조).
J. 열원과 불필요한 햇빛을 피해 보관하십시오. 헬멧의 재료에 영향을 미칠 수 있기 때문입니다. 장시간 태양 광선에 노출되면 모든 플라스틱 재료가 약해집니다(그림 J 참조).
K. 외부 표면을 세척할 때는 물과 순한 비누만 사용하십시오(그림 K 참조). 통풍이 잘 되는 곳에서 건조시키십시오.
L. 헬멧의 원래 구성품을 제거하거나 개조하지 마십시오. 이 헬멧에 Lazer에서 권장하지 않는 방식으로 액세서리를 장착해서는 안 됩니다. 적어도 3년마다 헬멧을 교체하는 것이 좋습니다.
M. 돌출된 블록을 일부러 밀지 말고 파손된 블록을 발견하면 판매처에 문의하십시오.

경고(적절한 조절 방법은 그림 1 참조).

헬멧은 머리에 맞게 조절해야 합니다. 끈이 귀를 덮지 않아야 하고, 버클이 턱을 덮지 않아야 하며 버클과 끈이 단단히 조여져 있으면서도 편안하게 조절되어야 합니다. 머리 둘레 주변을 조절할 때도 마찬가지입니다. 헬멧은 항상 머리에 단단히 부착해야 합니다(턱 아래에 부착된 끈으로).

항상 사용 전에 제대로 조절되었는지 확인해야 합니다.
자세한 사용자 지침 및 보증 정보는 온라인 설명서를 참조하십시오. www.lazersport.com

עברית

תודה על שבחרת בקסדת Lazer. ביצעת בחירה מצוינת שתעזור לשפר את הבטיחות שלך בעת הרכיבה על אופניים; הספורט שעבורו תוכננה הקסדה הזו. קסדות Lazer מקיימות את הקריטריונים המחמירים של תקני בטיחות בינלאומיים. חבישת קסדה עשויה להפחית את חומרתן של פציעות רבות בראש, שעלולות להתרחש בתאונות הקשורות לספורט. מסיבה זו, חשוב להשתמש בציוד מגן זה כראוי.

אזהרה:

1. לכל סוג של ציוד בטיחות יש את המגבלות שלו. אנא קרא בעיון ופעל לפי הנחיות אלה.
2. קסדה זו עוצבה רק לשימוש ברכיבה על אופניים. היא אינה מיועדת לשימוש במהלך כל ספורט אחר או בכל כלי תחבורה אחר, כגון טוסטוסים או קורקינטים חשמליים (ראה תרשים 2).
3. קסדה זו תוכננה לספוג את הפגיעה מזעזוע על ידי עיוות, מה שעלול להוביל לפגיעה בשלמות המעטפת הפנימית. ייתכן שהנזק הזה לא יהיה גלוי לעין. לכן יש להיפטר ולהשמיד קסדה שעברה פגיעה קשה, גם אם נראה מבחוץ שהיא במצב טוב.
4. הקסדה לא מגנה על אזורי הראש שאינם מכוסים כמו הפנים או הצוואר. שום קסדה לא יכולה להגן על המשתמש מכל התאונות האפשריות בעת רכיבה על אופניים. סוגים מסוימים של פגיעות, אפילו במהלך תאונה במהירות נמוכה, עלולים לגרום לפציעה חמורה או אפילו קטלנית.
5. רכב תמיד בזהירות על אופניים. שלוט תמיד במהירות שלך ובכל עת ודא שאתה מסוגל לבצע עצירת חירום כדי להימנע ממכשולים או סכנות אחרות. הימנע מאזורים שיש בהם עומסי תנועה כבדים ופעל לפי כל תקנות התעבורה המקומיות, האזוריות והארציות, שבהן אתה רוכב על אופניך. שמור על הציוד שלך במצב תקין. אל תשנה את הקסדה בשום צורה. אם תבצע שינויים כלשהם, בטיחותך עלולה להיפגע. פעל לפי כל המלצות הבטיחות. חבישת קסדה לא צריכה לעודד אותך לקחת סיכונים מיותרים ולא אמורה בכל מקרה למנוע נקיטת משנה זהירות, במיוחד ילדים ובני נוער.
6. מדריך זה מכיל מידע חשוב על בטיחות, תאימות, התאמה וטיפול. קרא אותו לפני שאתה יוצא לרכיבה הראשונה שלך, ושמור אותו לעיון. אם אתה הורה או אפוטרופוס והקסדה הזו מיועדת לילדך, אנא הקדש זמן לקריאת מדריך זה. עליך לוודא שילדך מבין הכל.
7. האחריות שלך באשר לבטיחות אינה מוגבלת לפעולה בהתאם לנקודות הקודמות. בנוסף לאמצעי הזהירות האלה, עליך להיות במצב פיזי ונפשי טוב גם בעת רכיבה על אופניים. אין לרכוב על אופניים תחת השפעת אלכוהול או סמים.

הוראות שימוש:

כדי להבטיח הגנה מקסימלית, יש לבחור את גודל הקסדה המתאים לכל משתמש (ודא שאין חללים גדולים או נקודות לחץ). לבחירת המידה שלך, מדוד את היקף הראש (מהמצח לחלק הרחב ביותר בחלק האחורי של הראש) ובחר את המידה המתאימה למידה שלך (בס"מ).

א. שום קסדה לא יכולה להגן על החובש מפני כל הפגיעות האפשריות.
ב. הקסדה מיועדת להישאר במקומה על ידי רצועה מתחת ללסת התחתונה.
ג. כדי להיות יעילה, קסדה חייבת להתאים ולהיחבש בצורה נכונה. כדי לבדוק את ההתאמה הנכונה, הנח את הקסדה על ראשך ובצע את כל ההתאמות כמצוין. הדק היטב את מערכת האחיזה. סובב את מתאם הגודל בחלק האחורי או העליון של הקסדה בכיוון השעון, או נגד כיוון השעון, כדי להגיע להתאמה המדויקת ביותר. אחוז בקסדה ונסה לסובב אותה קדימה ואחורה. קסדה מותאמת כהלכה צריכה להיות נוחה ולא צריכה לנוע קדימה כדי לפגוע בראייה או אחורה כדי לחשוף את המצח.
ד. אין לחבר עצמים לקסדה מלבד אלו המומלצים על ידי יצרן הקסדה.
ה. הקסדה נועדה לספוג זעזועים על ידי הרס חלקי של המעטפת והריפוד הפנימי. ייתכן שהנזק הזה לא יהיה גלוי לעין. לכן, אם הקסדה עברה חבטה קשה, יש להשמיד אותה ולהחליפה גם אם היא נראית לא פגומה.
ו. שמור תמיד על הקסדה שלך, גם כאשר אינך משתמש בה.
ז. לקסדה יש תוחלת חיים מוגבלת ויש להחליפה כשהיא מראה סימני שחיקה ברורים או לאחר 3 שנים
ח. אין להשתמש בקסדה זו על ידי ילדים בעת טיפוס או פעילויות אחרות שבהן קיים סיכון לתלייה או חנק, אם הילד נלכד בזמן חבישת הקסדה.
ח. הקסדה עלולה להינזק ולהפוך ללא יעילה, בגלל נפט ומוצרי נפט, חומרי ניקוי, צבעים, דבקים וכדומה, מבלי שהנזק יהיה גלוי למשתמש. לעולם אל תשתמש במוצרים מבוססי שמן, ממיסים או בחומרים כימיים אחרים. אין למרוח עליה לכה או חומרי צבע על הקסדה. (ראה תרשים I).
ט. הרחק אותה מכל מקור חום ומאור שמש מיותר, שכן הדבר ישפיע על חומר הקסדה. חשיפה ממושכת לקרני השמש מחלישה את כל החומרים הפלסטיים (ראה תרשים J)
י. כדי לנקות את המעטפת החיצונית, השתמש רק במים וסבון עדין. הנח לה להתייבש במקום מאוורר היטב. (ראה תרשים K)
יא. אין להסיר או לשנות אף לא אחד מהחלקים המקוריים של הקסדה. הקסדה אינה מתאימה למטרת תאימות אביזרים באופן שלא מומלץ על ידי Lazer. מומלץ להחליף קסדה לפחות אחת ל-3 שנים.
יב. נא לא לדחוף בלוקים בולטים במתכוון אם אתה מגלה בלוק שבור, אנא התייעץ עם הקמעונאי.
אזהרה (ראה תרשים 1 להתאמה הנכונה).
הקסדה צריכה להיות מותאמת כראוי על הראש: הרצועות לא צריכות לכסות את האוזניים, האבזם לא צריך לכסות את הסנטר, והאבזם והרצועות צריכים להיות מותאמים היטב אך בנוחות. כך גם לגבי ההתאמה מסביב היקף הראש. הקסדה צריכה להיות מחוברת היטב לראש (רצועת הסנטר מתחת לסנטר).
יש לבדוק את ההתאמה כל פעם לפני השימוש.
www.lazersport.com

CERTIFICATION: CE EN1078:2012+A1:2012 - EU 2016/425

EN Helmets distributed in Europe are certified by Notified Body: **FR** Les casques distribués en Europe sont certifiés par l'organisme notifié: **NL** Helmen die in Europa worden gedistribueerd, zijn gecertificeerd door een aangemelde instantie: **DE** In Europa vertriebene Helme sind und von einer benannten Stelle zertifiziert: **IT** I caschi distribuiti in Europa sono certificati dall'ente notificato: **ES** Los cascos distribuidos en Europa están certificados por el organismo notificado: **CS** Přilby distribuované v Evropě mají certifikát od notifikovaného orgánu: **HU** Az Európában forgalmazott sisakok tanúsítvánnyal rendelkeznek a bejelentett szervezettől: **PL** Kaski dystrybuowane w Europie posiadają certyfikat jednostki notyfikowanej: **SK** Prilby distribuované v Európe majú certifikát od notifikovaného orgánu: **FI** Euroopassa jaettavat kypärät ovat ilmoitetun laitoksen sertifioimia: **SWE** Hjälmar som distribueras i Europa är certifierade av ett anmält organ: **DA** Hjelme distribueret i Europa er certificeret af et notificeret organ: **PT** Os capacetes distribuídos na Europa são certificados pelo organismo notificado:

Kiwa Nederland B.V, Notified Body No. 0063
Wilmersdorf 50,7300 AC Apeldoorn, The Netherlands

Telefication B.V., Notified Body No. 0560
Wilmersdorf 50,7300 AC Apeldoorn, The Netherlands

SGS FIMKO OY., Notified Body No. 0598
P.O.Box 30, (Sarkiniementie 3), 00211 Helsinki, Finland

VIAS institute, Notified Body No. NB2594
Haachtsesteenweg 1405, 1130 Brussels, Belgium

EN Declaration of conformity: **FR** Déclaration de conformité: **NL** Conformiteitsverklaring: **DE** Konformitätserklärung: **IT** Dichiarazione di conformità: **ES** Declaración de conformidad: **CS** Prohlášení o shodě: **HU** Megfelelőségi nyilatkozat: **PL** Deklaracja zgodności dostępna na: **SK** Vyhlásenie o zhode: **FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus: **SWE** Försäkran om överensstämmelse: **DA** Overensstemmelseserklæring: **PT** Declaração de conformidade: www.lazersport.com/DOC

Helmets distributed in UK by Madison (A division of H.Young (Operations)Ltd) Roebuck Way, Knowlhill, Milton Keynes, MKS BHL, United Kingdom Tel:+44-1908-326-032 comply with Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB and are certified by UKCA AB 0362 ITSTesting Services (UK) Ltd., Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19, 1WD, UK.

Helmet code	Helmet name	Kiwa	Telefi-cation	SGS	VIAS
LZB-07 MIPS	Anverz MIPS		•		
LZB-07	Anverz		•		
	Armor 2.0	•			
	Armor Green Buckle		•		
	Armor 2.0 MIPS		•		
	Armor MIPS Green Buckle		•		
LZB-081	Blade+/Magma+			•	
LZB-081 MIPS	Blade+ MIPS/Magma+ MIPS		•		
LZS-K101	Bob+		•		
LZB-31	Bullet 2.0			•	
LZB-31 MIPS	Bullet 2.0 MIPS			•	
LZL-X201	Cage KC		•		
LZB-24	Cameleon/Cannibal		•		
LZB-24 MIPS	Cameleon MIPS		•		
LZB-24 DLX	Cameleon DLX		•		
LZB-24 MIPS	Cannibal MIPS		•		
LZB-17	Century/ LED			•	
LZB-17 MIPS	Century MIPS			•	
LZB-17 MIPS	Century LED MIPS			•	
LZH-R101X	Cerro KC	•			
LZB-21MX	Chiru		•		
LZB-21MX MIPS	Chiru MIPS		•		
LZL-X101	Chase KC	•			
LZS-U102	CityZen KC		•		
LZB-16	Compact(DLX)			•	
LZB-16 MIPS	Compact(DLX) MIPS			•	
LZH-M201	Coyote KC		•		
LZB-23	Coyote			•	
LZB-23 MIPS	Coyote MIPS			•	
LZB-22B	Cruizer/Cruizer MIPS				•
LZB-01	Cyclone/Motion/J1		•		
LZH-M101S	Finch KC	•			
LZB-26	Genesis		•		
LZB-26 MIPS	Genesis MIPS		•		
LZB-26R	Genesis AF		•		
LZB-25	Impala			•	
LZB-25 MIPS	Impala MIPS			•	
LZB-27	Jackal		•		

Helmet code	Helmet name	Kiwa	Telefi-cation	SGS	VIAS
LZB-29	Jackal KC		•		
LZB-27 MIPS	Jackal MIPS		•		
LZB-21	Lizard/Lizard+		•		
LZB-21	Gekko/Lil'Gekko		•		
LZB-21 MIPS	Lizard/Lizard+		•		
LZB-21 MIPS	Gekko/Lil'Gekko MIPS		•		
LZH-M101	Lupo KC	•			
LZB-06	Max+		•		
LZS-U104	Maze	•			
LZS-U104	Maze Green Buckle	•			
LZS-K102	Nutz KC		•		
LZS-K102	Pnut KC		•		
LZS-K102	Nutz KC Green Buckle		•		
LZS-K102	Pnut KC Green Buckle		•		
LZS-U101	One+		•		
LZS-U101	One+ Green Buckle		•		
LZS-U101 MIPS	One+ MIPS		•		
LZS-U101 MIPS	One+ MIPS Green Buckle		•		
LZB-FF-01	Phoenix+		•		
LZB-16	Petit(DLX)			•	
LZB-16 MIPS	Petit(DLX) MIPS			•	
LZB-28	Sphere		•		
LZB-28 MIPS	Sphere MIPS		•		
LZB-35	Strada KC		•		
LZB-35R	Strada AF KC		•		
LZB-14	Tardiz 2		•		
LZH-S101	Tempo KC		•		
LZH-S101D	Codax KC		•		
LZH-S101R	Tempo AF KC		•		
LZH-S101DR	Codax AF KC		•		
LZH-R101	Tonic KC		•		
LZH-R101R	Tonic AF KC		•		
LZB-10	Tonic/Roller			•	
LZB-10 MIPS	Tonic MIPS/Roller MIPS		•		
LZB-22	Urbanize		•		
LZB-22 MIPS	Urbanize MIPS		•		
LZS-U103	Verde KC	•			
LZB-34	Vento KC		•		

Helmet code	Helmet name	Kiwa	Telefi-cation	SGS	VIAS
LZB-34R	Vento AF KC		•		
LZH-T301C	Victor KC		•		
LZB-19	Victor			•	
LZH-T301T	Volante KC	•			
LZ-TT-013	Wasp Air		•		
LZH-R301	Z1 KC	•			
LZH-R301R	Z1 AF KC	•			
LZ-HH-013	Z1		•		
LZ-HH-013 MIPS	Z1 MIPS		•		
LZO-M201	Coyote KC	•			
LZO-29	Jackal KC	•			
LZO-M101S	Finch KC	•			
LZO-M101H	Vandal KC	•			
LZO-M101L	Lupo KC	•			
LZO-35	Strada KC	•			
LZO-35R	Strada AF KC	•			
LZO-S101	Tempo KC	•			
LZO-S101D	Codax KC	•			
LZO-S101R	Tempo AF KC	•			
LZO-S101DR	Codax AF KC	•			
LZO-R101	Tonic KC	•			
LZO-R101X	Cerro KC	•			
LZO-R101R	Tonic AF KC	•			
LZO-34	Vento KC	•			
LZO-34R	Vento AF KC	•			
LZO-R301	Z1 KC	•			
LZO-R301R	Z1 AF KC	•			
LZS-26	Genesis	•			
LZS-26 MIPS	Genesis MIPS	•			
LZS-26R	Genesis AF	•			
LZS-T301C	Victor KC	•			
LZS-T301T	Volante KC	•			
LZS-16	Compact KC	•			
LZS-K102D	PNutz KC 2.0	•			
LZS-K102D	Nutz KC 2.0	•			
LZS-K102D	PNutz KC 2.0 Green Buckle	•			
LZS-K102D	Nutz KC 2.0 Green Buckle	•			

We've got you covered!

Crash replacement

Designed to subsidise your cost of buying a replacement if you crash and your helmet is damaged.*

Money back guarantee

If you are not completely satisfied, you can return this for a replacement Lazer helmet or recieve your money back.*

Scan to learn how to use your new helmet

Legal stuff inside

Oude baan 3b, 2800 Mechelen - Belgium
www.lazersport.com

*Terms and conditions vary by participating markets & resellers, please check with your local dealer/distributor for more details.